

CERERE DE PARTICIPARE

Către: **Primaria comunei Zgardesti**, 5837, MOLDOVA, Telenesti, s.Zgardesti, s.Zgardesti

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, ocds-b3wdp1-MD-1660543741611 din 15.08.2022 (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului **Lucrări de reparație a drumurilor publice locale din s. Zgardesti, r. Telenesti** noi SRL NiRom-Roz am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și ne exprimăm, prin prezenta, interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavând obiecții la documentația de atribuire.

Data completării: 02/09/2022

Semnat: _____

Nume: Rozembac Nicolae

Funcția în cadrul firmei: director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL NiRom-Roz

DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către: Primaria comunei Zgardesti, MD-6801, 5837, MOLDOVA, Telenesti,
s.Zgărdești, s.Zgardesti

Stimați domni,

Ne angajăm să menținem oferta valabilă,**privind achiziționarea:**

Lucrări de reparație a drumurilor publice locale din s. Zgărdești, r. Telenesti
(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție **Licitatie Deschisa**, pentru o durată de 60 zile(saizeci),
(durata în litere și cifre), respectiv până la data de 10 /11/2022 (ziua/luna/anul), și
ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de
expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării: 02/09/2022

Semnat: _____

Nume: Rozembac Nicolae

Funcția în cadrul firmei: director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL NiRom-Roz (L.Ș.)

DECLARAȚIE privind experiența similară

1. Denumirea și obiectul contractului: **: Reabilitare R16, Balti Falesti-Sculeni, km 53+900-km59+480**

2. Numărul și data contractului: nr. XS/02090 18/EST din 15.05.2018

3. Denumirea/numele beneficiarului: ÎS Administratia de Stat a Drumurilor

4. Adresa beneficiarului: 2004, MOLDOVA, mun. Chișinău, str. Bucuriei 12a

5. Țara: Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului subantreprenor

(se notează opțiunea corespunzătoare)

a) antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)

b) antreprenor asociat

c) subantreprenor

7. Valoarea contractului	exprimată în moneda	exprimată
	în care s-a	în echivalent
încheiat contractul		dolari SUA

a) inițială(la data semnării contractului) 32 652 859 lei ----- USD

b) finală(la data finalizării contractului) 31 195 106 lei ----- USD

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu au fost

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

a) contractată 4 ani

b) efectiv realizată 4 ani

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul: nu sunt

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor nr. 10 din 31.05.2022

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție nu sunt

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte -----

Data completării: 02/09/2022

Semnat: _____

Nume: Rozembac Nicolae

Funcția în cadrul firmei: director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL NiRomRoz

DECLARAȚIE

privind dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea
corespunzătoare a contractului

Nr. d/o	Denumirea principalelor utilaje, echipamente, mijloace de transport, baze de producție (ateliere, depozite, spații de cazare) și laboratoare propuse de ofertant ca necesare pentru executarea lucrării, rezultate în baza tehnologiilor pe care el urmează să le adopte	Unitatea de măsură (bucăți și seturi)	Asigurate din dotare	Asigurate de la terți sau din alte surse
0	1	2	3	4
1	Autogreder DZ-143	3	da	
2	Autogreder Ursus	1	da	
3	Camion basculant DAF (30t)	3	da	
4	Autogudronator	3	da	
5	Buldoexcavator Fiat Hitachi, Komatsu	3	da	
6	Excavator Hitachi EX 235, Atlas	3	da	
7	Incarcator O&K	1	da	
8	Incarcator Hanomag	3	da	
9	Rulou compactor Bomag	2	da	
10	Rulou compactor Bitelli	3	da	
11	Utilaj pt taierea ierbii si tocarea resturilor vegetale	2	da	
12	Finisor Volvo	2	da	
13	Finisor Voegele 1600	1	da	
14	Autobasculanta Scania (30 t)	2	da	
15	Autobasculanta Mercedes	3	da	
16	Autobasculanta Iveco	1	da	
17	Taheometru Leica TS 15	1		da
18	Drujbe	6	da	
19	Cositoare diferite tipuri	5	da	
20	Motocompresor ZIF-55	1	da	
21	Freză de asfalt Bitelli SF 140, SF 100	2	da	
22	Drujbe, trimmere, topoare, generatoare electrice	15	da	
23	Unelte de masurat: rulete, nivelmetre, taheometru	25	da	

Data completării 02/09/2022

Semnat: _____

Nume: Rozembac Nicolae

Funcția în cadrul firmei: director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL NIROM-ROZ (L.Ș.)

DECLARAȚIE
privind personalul de specialitate propus pentru implementarea
contractului

Nr · d/o	Nume prenume Funcția	Studii de specialitate	Vechimea în munca în specialitate (ani)	Numărul și denumirea lucrărilor similare executate în calitate de conducător	Numărul certificatului de atestare Data eliberării
	1	2	3	4	
1	<u>Administrator</u> <u>Rozembac Nicolae</u>	Inginer rutier	40	38	
2	<u>Diriginți de șantier</u> Carauș Ion	ing. rutier	30	22	Nr. 1534 (10/12/2021)
3	<u>Inginer sef</u> Ruslan Gutan	ing. rutier	15	22	
4	<u>Maiștri</u> Oleg Rau	ing. rutier.	8	7	
5	Curmei Ion	ing. rutier	2	3	
6	<u>Specialiști</u> Lipcan Ion	ing. materiale	22	8	
7	Specialisti, municipitori diverse calificari (sudori, lacatusi, asfaltatori, betonisti, conducatori auto, masinist, excavatorist etc)	Medii, superioare	3 - 10	35	

Data completării 02/09/2022

Semnat: _____

Nume: Rozembac Nicolae

Funcția în cadrul firmei: director

Denumirea firmei și sigiliu: SRL NIROM-ROZ (L.Ș.)

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM

<p>Subcontract for works (hereinafter called "Contract" or "Subcontract") Protocol No. XS/02090_18/EST Date 15.05.2018</p>	<p>Contract de Subantrepriză (în continuare „Contract” o „Subantrepriza”) Protocol nr. XS/02090_18/EST Data 15.05.2018</p>
<p>BY AND BETWEEN</p>	<p>ÎNTRE</p>
<p>Pizzarotti Construction SM S.r.l., with registered office in Chişinău, Via Tighina 49/3, uff.36 Chisinau, Republic of Moldova, Registration Number 1015600041493, VAT Number 0209323 (hereinafter "Contractor" or "Beneficiary") hereby duly represented by its administrators Mr. Emanuele Chiastra and Mr. Giuseppe Longo,</p>	<p>Pizzarotti Construction SM S.r.l., cu sediul în Chişinău, strada Tighina 49/3, oficiul 36 Chişinău, Moldova, cu numărul de înregistrare 1015600041493, Codul TVA 0209323 (denumit în continuare „Antreprenorul" sau "Beneficiar"), reprezentata în mod corespunzator prin dl. Emanuele Chiastra si dl. Giuseppe Longo în calitate de administratori;</p>
<p>AND</p>	<p>ŞI</p>
<p>SRL NiRom-Roz headquartered Republic of Moldova, Calarasi city, 22 Alexandru cel Bun Street, Postal Code – 4404, Fiscal Code: 1002609000390, - Bank details: IBAN – MD18AG000000225162401163, bank code - AGRNMD2X768, BC Moldova Agroindbank, branch Calarasi, VAT Code: 3800052, Tel: 069185371, Tel/Fax: 024420121, legally represented by Mr. Nicolae Rozembac, as Director, hereinafter the "Subcontractor"</p>	<p>SRL NiRom-Roz avand sediul in Republica Moldova or. Calarasi, str. Alexandru cel Bun 22, Postal Code - 4404 Cod fiscal: 1002609000390 Rechizite bancare: IBAN – MD18AG000000225162401163, cod bancar – AGRNMD2X768, BC Moldova Agroindbank fil Calarasi Cod TVA: 3800052, Tel:069185371, Tel/Fax: 024420121, reprezentata legal prin dl.Nicolae Rozembac, în calitate de director în continuare pe scurt numit „Subcontractor",</p>
<p>Hereinafter referred to individually as the "Party" and jointly as the "Parties".</p>	<p>Denumiți în continuare individual "Parte" si împreuna „Părți".</p>
<p>Whereas: 1) The Contractor acts in force of the "Collaboration Agreement no. 1" dated 18.12.2015, for all purposes, in the name and on behalf of the mother company "Impresa Pizzarotti & C. S.p.A.", having its registered office in Via A.M. Adorni 1, 43121 Parma - Italy, as successful tenderer of the contract for "RSP/W6/03-04 - Rehabilitation of R16 Bălți - Făleşti - Sculeni Road – Section 1 km 4+800 – km 30+270 and Section 2 km 30+270 – km 59+480" (hereinafter the "Main Contract").</p>	<p>Luind in considerare ca: 1) Beneficiarul acționează în conformitate cu "Acordul de Colaborare nr.1" din data de 18.12.2015, pentru toate scopurile, în numele și din partea companiei mamă "Impresa Pizzarotti & C. S.p.A." cu sediul în strada A.M. Adorni 1, 43121 Parma –Italia, ca ofertant al contractului " RSP/W6/03-Reabilitarea drumului R16 Balti-Falesti-Sculeni– Secțiunea 1 km 4+800 – km 30+270 și Secțiunea 2 km 30+270 – km 59+480" (denumit în continuare "Contractul Principal") semnat cu "Administratia de Stat a Drumurilor"</p>



Handwritten signature

signed with I.S. "Administratia de Stat a Drumurilor" (hereinafter the "**Main Beneficiary**" or "**Client**" or "**Employer**").

- 2) The Contractor is willing to entrust to the Subcontractor the following activities: **execution of widenings, culverts and minor civil works in Sector 5 - Lot 2 (km 53+600-km 59+480), according to list of items, drawings and technical specifications attached** (hereinafter referred to as "**Work/s**") listed below;
- 3) After checking the Contractor's needs and characteristics of Works, the Subcontractor states its disposition and ability to perform them.

Now therefore, in consideration of the premises set forth herein, that constitute an integral part of the Contract, the Parties hereby agree as follows:

Art. 1. Scope of the Subcontract and checks performed by the Subcontractor

The Contractor entrusts the Subcontractor, who accepts the performance of works and activities of **execution of widenings, culverts and minor civil works in Sector 5 - Lot 2 (km 53+600-km 59+480), according to list of items, drawings and technical specifications attached** (hereinafter "**Work/s**" or "**Performance of Work**"), provided and required for the performance of works contained in the Contract for works concerning the "*Rehabilitation of R16 Balti-Falesti-Sculeni Road - Section 1 km 4+800 - km 30+270 and Section 2 km 30+270 - km 59+480*" as indicated in the projects and indications attached to this Contract (**Annex no. 4 "Drawings and indications"**), being understood that the provisions of the Main Contract shall apply and shall be assigned automatically to this Contract.

The Subcontractor is subject to compliance with the conditions set in this Contract and in the following documents indicated, already in the possession of the Parties, which are attached to

(**"Beneficiar Principal"** sau "**Client**" sau "**Angajator**");

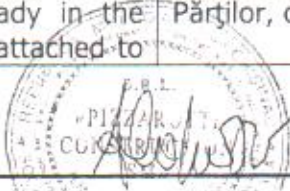
- 2) Antreprenorul necesită să aibă încredințate Subcontractorului activitățile: **execuție a lucrărilor de largire a sistemului, podete și lucrări civile minore în Sector 5 - Lot 2 (km 53+600-km 59+480), conform listei de articole, desene și specificații tehnice atasate** (denumite în continuare „**Lucrări**”) enumerate mai jos;
- 3) Subcontractorul, după verificarea necesităților Antreprenorului și caracteristicile Lucrărilor, declară disponibilitatea și capacitatea sa de a efectua cele cerute.

Prin urmare, luând în considerare premisele de mai sus ce se constituie ca parte integrantă a Contractului, Părțile de comun acord convin după cum urmează:

Art 1. Obiectul subantreprizei cu verificările efectuate de Subcontractor

Antreprenorul încredințează Subcontractorului, care acceptă, executarea lucrărilor și activități de **execuție a lucrărilor de largire a sistemului, podete și lucrări civile minore în Sector 5 - Lot 2 (km 53+600-km 59+480), conform listei de articole, desene și specificații tehnice atasate** (în continuare **Lucrări**), prevăzute și necesare pentru executarea lucrărilor conținute în Contractul de Antrepriza relativ la "*Rehabilitation of R16 Balti-Falesti-Sculeni Road - Section 1 km 4+800 - km 30+270 and Section 2 km 30+270 - km 59+480*", după cum este indicat în proiectele și indicațiile anexate la prezentul Contract (**Anexa 4 „Desene și indicații"**), subînțelegându-se faptul că prevederile Contractului Principal se vor aplica și se vor încadra automat în Contractul de față.

Subcontractorul este supus respectării condițiilor stabilite în Contractul de față și în următoarele documente indicate, aflate deja în posesia Părților, care se anexează la Contractul de față de



this Subcontract and are deemed fully transcribed and in the following order of importance:

1. This Subcontract
2. Drawings and indications
3. List of prices and quantities
4. Work schedule
5. Main Contract and appendices thereof
6. General safety Plan
7. Environmental Plan

It is understood that the acceptance of the Works by the Contractor depends on prior acceptance of the same by the Main Beneficiary and the Engineer.

The Subcontractor shall provide the following documents to the Contractor:

1. VAT excerpt and registration certificate
2. The minutes of the general meeting of shareholders granting the powers to the administrator for signing this Contract.
3. Administrator's ID Card.

4. Any authorizations necessary for the execution of the Contract

Before signing this Subcontract, the Subcontractor was informed of the status of all places and circumstances relating to the Works provided in the Contract and the Contractor takes note that the Subcontractor has no objection to raise.

If the Subcontractor encounters situations with work sites not complying with those set in the occupational safety rules, it shall immediately notify the Contractor, while carrying out all actions necessary not to expose its workers to risks.

Art.1bis) Express termination clause - Suspension

The Parties expressly declare and establish:

- that any events in the Main Contract will automatically affect this Contract;
- that, in particular, this Contract will be automatically terminated, revoked or canceled, if the Main Contract is terminated, revoked or

subantrepriză și se consideră integral transcrise și în ordinea importanței astfel:

1. Contractul de față
2. Desene și indicații
3. Lista Preturi si cantitati
4. Program de lucrări
5. Contract Principal si anexele
6. Planul general de securitate si sanatate in munca
7. Planul de Mediu

Se înțelege că acceptarea Lucrării de către Antreprenorul este obligată prin acceptarea prealabilă a livrării de către Beneficiarul principal și Inginer.

Subcontractorul va furniza Antreprenorului următoarele documente:

1. Extrasul și certificat de înregistrare TVA
2. Procesul-verbal al adunării generale a asociaților privind acordarea împuternicirilor administratorului privind semnarea Contractului.
3. buletinul de identitate al administratorului și procura pentru semnarea Contractului.
4. Orice alta eventuala autorizație necesară pentru executarea Contractului

Înainte de semnarea acestui Subcontract, Subcontractorul a fost informat de statutul tuturor locurilor și circumstanțelor în legătură cu Lucrările asigurate în Contract și Contractorul ia nota că Subcontractorul nu are nici o obiecție.

Dacă Subcontractorul întâlnește situații cu santierul de lucru ce nu corespund cu cele stabilite în normele de Securitate a muncii, acesta va notifica imediat Contractorului, în același timp efectuarea tuturor acțiunilor necesare pentru a nu expune lucrătorii săi la riscuri.

Art.1bis) Clauză de reziliere expresă - suspendare

Părțile declară și stabilesc în mod expres:

- că problemele Contractului Principal vor produce efecte automate asupra prezentului Contract;
- că, în particular, prezentul Contract va fi automat reziliat, revocat sau anulat, în cazul în care este reziliat, revocat sau anulat Contractul

cancelled, provided that this was not due to the Contractor's performance of the contractual obligations, or in case of occurrence of one of the assumption for disqualification stated in the latter, except for payment to the Subcontractor of costs for Works performed and documented, in compliance with the contractual assumptions and conditions; for this reasons therefore the Contractor shall have no right of claim against the Beneficiary, such as, by way of example and not exhaustively, compensation, damages allowances, reimbursement of expenses and main costs, etc.;

- that, in the same way, in case of suspension of the Main Contract, this Contract shall be suspended, without therefore the Subcontractor to benefit from any right on the Contractor, such as, by way of example and not exhaustively, compensation, damages, allowances, reimbursement of expenses and main costs, etc. The Parties establish that the Works will be resumed after eliminating the cause of suspension, without the Subcontractor being entitled to raise any objections or exceptions, or to require acknowledgement of main expenses or compensations.

Art.1ter Contract assignment

The Parties agree that this Contract may be assigned by the Contractor -in the same terms and conditions- to another company indicated by it, if the Subcontractor does not honor the essential obligations of the contract.

The Subcontractor expressly consents to the foregoing.

The Subcontractor is bound to receive remuneration for the Works executed until the time of assignment, and to fulfil its obligations and responsibilities derived from the works rendered.

Article 2. Information provided by the Subcontractor

The Subcontractor declares and guarantees the Contractor on its own civil and criminal liability:

Principal, cu condiția că aceasta nu s-a produs din cauza neonorării obligațiilor contractuale de către Antreprenor, sau în cazul în care are loc una din ipotezele de decădere din drepturi prevăzut de acesta, cu excepția plății în favoarea Subcontractorului a costurilor pentru prestațiile executate și documentate, prezentând supozițiile și condițiile contractuale, fără ca din acest motiv Subcontractor să poată beneficia de vreun drept în privința Antreprenorului, cum ar fi, cu titlu de exemplu și nu exhaustiv, despăgubire daune, indemnizații, restituirea cheltuielilor și costurilor majore etc.;

- că, în același mod, în caz de suspendare a Contractului Principal, prezentul Contract va putea fi suspendat, fără ca din acest mot Subcontractorul să poată beneficia de vreun drept în privința Antreprenorului, cum ar fi, cu titlu de exemplu și nu exhaustiv, despăgubire daune, indemnizații, restituirea cheltuielilor și costurilor majore etc.

Părțile stabilesc că lucrarile, după eliminarea cauzei de suspendare, se vor relua fără ca Subcontractorul să poată ridica vreo obiecție și excepție, nici să solicite recunoașterea cheltuielilor sau compensațiilor majore.

Art.1ter Cesiune a Contractului

Partile convin ca prezentul Contract va putea fi cesionat de catre Antreprenor -in aceleasi termene si conditii- catre alta Societate de ea indicata, cu condiția că Subcontractorul nu-si onorează obligațiunile esentiale ale contractul Subcontractorul consimte in mod expres la c de mai sus.

Ramine ferm dreptul Subcontractorului la plata contravalorii de catre Antreprenor acumulata pana la momentul cesiunii, precum si la obligatiile si responsabilitatile care deriva din serviciile prestate.

Art.2 Informații furnizate de Subcontractor

Subcontractorul declară și îi garantează Antreprenorului pe propria răspundere penală și civilă:

- a. That it has capital, technical capabilities, machines and equipment necessary and sufficient to ensure adequate performance of the work entrusted, managing them on its own risk and organizing all the necessary means, complying with the provisions in force at the place of the performance of work;
- b. It is registered in the State Register of Legal Entities under no. **1002609000390**;
- c. to have fulfilled all tax obligations under the law and to be committed to:
 - i. fulfill all tax obligations relating to this Subcontract and to payments as provided for in Article 18;
 - ii. indemnify the Beneficiary for all the consequences arising from the violation of this declaration and any commitment to fulfill the obligations referred to in the preceding point i).
- d. When signing this Contract, has no unpaid debts concerning contributions/social security payments;

Art. 3 Price

This Subcontract shall be considered as a Time and Materials contract and includes any materials, accessories or expenses, even those that are not expressly provided, necessary for the perfect performance of the Works in accordance with the Contract documents and regulations in force, except for the obligations of the Contractor, as indicated below.

The Subcontract value is of 32.652.859,36 MDL (hereinafter the "Price" or "Value"), VAT with right to deduct, and it is based on quantities and unit prices indicated in the attached table (**Annex no. 2** "List of prices and quantities").

The Price of this Subcontract shall be considered exempted from VAT with right to deduct, subject

- a. Că dispune de personal, capitaluri, capacități tehnice, mașini și utilaje necesare și suficiente pentru a garanta executarea întocmai a lucrărilor încredințate cu gestiune pe propriu risc și cu organizarea mijloacelor necesare, respectând dispozițiile în vigoare la locul de executare a Lucrărilor;
- b. este înscris în Registrul de Stat a persoanelor juridice cu **nr.1002609000390**;
- c. că și-a îndeplinit toate obligațiile fiscale prevăzute de Legea și se obligă să:
 - i. își îndeplinesc toate obligațiile fiscale referitoare la acest Contract și la plăți astfel cum sunt prevăzute la articolul 18;
 - ii. să îl despăgubească pe Antreprenorul pentru toate consecințele ce rezultă din încălcarea acestei declarații și angajamentul de a își îndeplini obligațiile enunțate în paragraful de mai sus.
- d. în momentul semnării prezentului Contract nu are nicio datorie neachitată la bugetul de stat/către asigurările sociale.

Art. 3 Preț

Subantrepriza va fi efectuată în sistemul pe măsură și cuprinde orice și oricare material, accesoriu sau obligație, chiar dacă nu este expr prevăzută, necesare pentru îndeplinirea perfectă a activităților în conformitate cu documentele contractuale și cu normele în vigoare, cu singura excludere a obligațiilor prevăzute în sarcina Antreprenorului, așa cum sunt în continuare prevăzute.

Suma subantreprizei este 32.652.859,36 MDL (în continuare denumit „Preț” sau „valoare”) TVA cu drept de deducere, și acest lucru în baza cantităților și prețurilor unitare indicate în tabelul anexat (**Anexa nr. 2**, „Lista Prețuri și cantități”).



obtaining the Letter of Confirmation application of VAT exemption with the right to deduct.

The above Price includes everything that is not expressly borne by the Contractor as described in Article 10 below.

The Contractor has the right by written communication to modify the design and performance of Works/Supply/Service through additions, modifications or decreases, whenever needed, respecting legislation in force, being understood that the Subcontractor shall continue the execution of the Works/Supply/Service according to the contractual terms and conditions, with no compensation for the above-mentioned variations, if they do not affect the term of execution of the work as well as changes to the list and quantities of works for which the contract has been made.

The Subcontract value indicated above will be paid according to the terms below, if Works is performed accordingly.

Art. 3bis Price revision

Prices in this Contract are fixed and invariable for the entire Contract period.

Art. 4 Contract documents. Compliance with the reference standard

The Works are subject to the conditions set in this Contract, the lists of terms and unit prices, project drawings and Technical Specifications.

The Subcontract is subject to discipline contained in this Contract, its appendices, and for what is not waived, the technical rules applicable in this case.

Art. 5 The Performance Security

As a guarantee of the perfect execution of the Contract, the Subcontractor shall provide, within 10 days of the signing of this Contract and, in any event, before the commencement of Works, a Bank Performance Security, payable autonomously, at the first demand, worth 5% the total Contract Price, to cover, in whole or in part,

Prețul acestui Contract va fi considerat scutit de TVA cu drept de deducere, sub rezerva obținerii Scrisorii de Confirmare a scutirii de TVA cu drept de deducere.

Prețul de mai sus include tot ceea ce nu se afla expres în sarcina Antreprenorului așa cum e descris la articolul 10 ce urmează.

Antreprenorul are dreptul prin comunicare scrisă să modifice proiectarea și executarea Lucrărilor prin adăugări, modificări sau diminuări, ori de câte ori este necesar, cu respectarea legislației în vigoare, fiind înțeles că Subcontractorul trebuie să continue executarea Lucrărilor în conformitate cu termenii și condițiile contractuale, fără nici o compensație pentru variațiile mai sus menționate, cu condiția ca acestea să nu afecteze termenul de executare a lucrării precum și modificări ai listei și cantitatilor de lucrări pentru care s-a făcut contractarea. Valoarea Subantreprizei mai sus indicate, va fi achitată conform modalităților de mai jos, cu condiția ca lucrările să fie efectuate întocmai.

Art.3 bis Revizie prețuri

Prețurile prevăzute în Contractul de față sunt fixe și invariabile pentru toată durata Contractului.

Art.4 Documente contractuale. Respectarea normei de referință

Subantrepriza este supusă respectării condițiilor stabilite în contractul de față, listelor de termeni și prețuri unitare, schițele proiectului. Subantrepriza este supusă disciplinei conținute în Contractul de față, anexelor sale, și pentru ceea ce nu e derogat, normelor tehnice aplicabile în speță.

Art.5 Garanția de buna executie

Drept garanție a Contractului, Subcontractorul va constitui, în termen de 10 zile de la semnarea prezentului Contract și, în orice caz, înainte de începerea lucrărilor, o Garanție bancară, autonomă și la prima solicitare în valoare de 5% din totalul Contractului, pentru a acoperi, în totalitate sau parțial, cheltuielile pentru nerespectare contractuală sau respectare inexactă a Lucrărilor.



PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sedlu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of.36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 - Fax +373 22 856084 - Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21.723 MDL



the costs concerning failure to perform or inaccurate performance of Works.

This guarantee shall be released after the complete performance of Works entrusted to the Subcontractor and as a result of official acceptance thereof by the Main Beneficiary, considered as verified at the positive result of the final Performance Certificate issued by the Main Beneficiary, having verified the positive outcome, after signing Minutes for each type of the Works by the Main Beneficiary, and subject to verification of the proper performance by the Contractor of its contractual obligations. This term can not exceed 2 months from the signing of the minutes of completion of Works between the Contractor and the Subcontractor.

The Performance Guarantee will be made up of successive deductions from the Submission Contractor's Submissions, 5% or a bank guarantee letter.

The guarantee will be consistent with the attached template (**Annex no. 1**) and it shall contain the following information to be deemed valid as an autonomous guarantee agreement:

- 1) payment by the Guarantor within 7 days of the simple written request of the Contractor and without the ability to raise exceptions;
- 2) express exclusion on behalf of the Guarantor of the Contractor of the preliminary investigation of the Subcontractor/the entity guaranteed;
- 3) exclusion of the obligation of prior notice to the Subcontractor \ the entity guaranteed by the Contractor;
- 4) express waiver by the Guarantor concerning the Contractor to the possibility to raise/oppose any exception to payment.

If the Performance Security is not established within the period specified, the Contractor has the right to terminate this Contract.

If the Subcontractor is not establishing Performance Security at the time and in the terms and conditions stated above, if the Contractor does not exercise its right to terminate this Contract, the latter shall apply for each Work Progress Report (WPR) a subsequent deduction of

Această garanție va fi eliberată după executarea completă a Lucrărilor incredintate Subcontractorului și ca urmare a acceptării oficiale a acestora de către Beneficiarul Principal, considerate ca fiind verificate la rezultatul pozitiv al certificatului de performanță final emis de Beneficiarul Principal, după ce a verificat rezultatul pozitiv, după semnarea Proces Verbal de recepție pe fiecare tip de lucrări, de către Beneficiarul Principal, și sub rezerva verificării ca Subcontractorul și-a îndeplinit corect obligațiile contractuale. Acest termen nu poate depăși 2 luni de la semnarea procesului verbal de terminare a lucrărilor între Antreprenor și Subcontractor.

Garantia de buna executie va fi constituita din rețineri succesive din Situațiile de lucrări prezentate de Subcontractor, în cuantum de 5%, sau scrisoare de garanție bancară.

Garantia va trebui să fie conformă cu modelul anexat (**Annex nr. 1**) și în vederea validității sale conform unui contract autonom de garanție va conține următoarele puncte:

- 1) efectuarea plății din partea Garantului, în termen de 10 zile de la simpla cerere scrisă a Antreprenorului și fără posibilitatea de a ridica excepții;
- 2) excluderea expresă din partea Garantului a Antreprenorului cercetării prealabile a Subcontractorului /celui Garantat ;
- 3) excluderea obligației de somare prealabilă a Subcontractorului \celui Garantat din partea Antreprenorului;
- 4) renunțarea expresă a Garantului în privința Antreprenorului la posibilitatea de a ridica/opune vreo excepție la plată.

În cazul în care nu este eliberată Garanția în termenul indicat, Antreprenorul are dreptul de a rezilia prezentul Contract.

În cazul în care Subcontractorul nu constituie garanția în termenele și în cazul descris mai sus, în cazul în care Antreprenorul nu își exercită dreptul de a denunța prezentul Contract, acesta din urmă va aplica în cazul fiecărei SAL o reținere ulterioară - pe lângă cea prevăzută la articolul 18

5% (5 percentage points), in addition to that provided for in Art. 18, by way of performance bond for the Works.

Such deductions, that are interest-free, will be released to the Subcontractor either at the issuance of the Subcontractor's guarantee as indicated above, or after positive acceptance, at the completion of the Works by the Main Beneficiary, subject to verification of the proper performance by the Subcontractor of its contractual obligations.

Art. 6. Control of the performance of Works- Project Manager

Control over the performance of Works in accordance with the drawings and contractual provisions shall be entrusted to the Contractor's Project manager.

He will take supervise the Performance of work by the Subcontractor to be in accordance with the design and contractual agreements, will take care of the accounting and administrative checks of the work, will draft Work Handover Protocols, will draft Work Progress Reports, the final checks of works and will attend partial (if any) and final acceptance meetings.

Any works not approved by the Project Manager and/or by the competent bodies will be considered non-compliant.

Art. 7. The Site Manager of the Subcontractor

The Subcontractor undertakes to entrust the technical supervision of the site to a qualified person. Appointment of this professional shall receive the prior approval of the Contractor's Project Manager.

The professional in charge of the technical direction of the site on behalf of the Subcontractor, shall give his consent with appropriate declaration.

The Subcontractor's site manager is also responsible, for the safety's purposes and within his respective competence, of the safety and coordination plans and possible operational safety plans prepared by the Subcontractor. This person

- de 5% (5 procente), cu titlu de garanție de bună execuție a Lucrărilor.

Aceste rețineri, care nu produc dobândă, vor fi lichidate în momentul eliberării Garanției conform indicațiilor de mai sus, fie după caz vor fi eliberate după receptia pozitivă, la terminarea lucrărilor, din partea Beneficiarului Principal, sub rezerva verificării ca Subcontractorul și-a îndeplinit corect obligațiile contractuale.

Art. 6. Controlul executării lucrărilor - Manager de Proiect

Controlul asupra executării lucrărilor conform desenelor și acordurilor contractuale, este încredințat Manager de Proiect Antreprenorului. Acesta va supraveghea ca executarea lucrărilor de către Subcontractor să fie conform proiectelor și acordurilor contractuale, va avea în vedere controlul contabil și administrativ al lucrărilor, va întocmi Proces Verbal de Predare Lucrari, raporturi privind stadiul de avansare a lucrărilor, control final al lucrărilor și va asista la aprobările din timpul lucrărilor dar și cele finale.

Eventualele lucrari neaprobrate de catre Directorul Lucrarilor si/sau de catre organele de control competente vor fi considerate neconformitati.

Art. 7. Directorul de șantier al Subcontractorului

Subcontractorul se obligă să încredințeze conducerea tehnică a șantierului unei persoane calificate. Numirea unui astfel de specialist va trebui să obțină aprobarea prealabilă a Manager de Proiect Antreprenorului.

Specialistul responsabil cu conducerea tehnică a șantierului în numele Subcontractorului, își dă acordul în acest sens.

Responsabilul Subcontractorului, răspunde, și de sănătatea și securitatea în munca și în cadrul propriilor competențe, și de respectarea planurilor de siguranță și coordonare și a eventualelor planuri operative de siguranță dispuse de

shall be also responsible for implementing all coordination actions decided by the Contractor for the execution of Works.

Art. 8 Subcontracting, assignment of the contract and joint ventures

Assignment and subcontracting (even in fact) of all or part of works subject to this Contract are prohibited without prior authorisation by the Contractor and the Main Beneficiary/Engineer. Joint ventures are also prohibited.

In case of failure to comply with those provided, the Contractor may cancel this Contract by operation of law.

Art. 9 Expenses and obligations of the Subcontractor

In addition to the obligations specified in the documents attached to this Contract, as an example but not limited to, the Subcontractor shall be responsible for the following obligations, any costs, activities and anything else necessary for the perfect performance of Works, with related charges:

- a) Transport provided by own care and transportation costs to and from the site.
- b) Security services of the site and all materials and equipment, in its property, which are located here.
- c) Access of expressly authorized persons to and passage through the site and the works constructed.
- d) Maintaining of its own means, both vehicles and production means on the site;
- e) Collaboration with companies to which the Contractor could subcontract other works, in order to limit interference and making such activities compatible. In case of disagreement, the Subcontractor is obliged to follow the provisions of the Contractor instructed by its Project Manager;
- f) The release of site by the time set by the Contractor's Project Manager and anyway not

Subcontractorului. Acesta este de asemenea responsabil cu efectuarea tuturor acțiunilor de coordonare decise de Antreprenor pentru execuția Lucrărilor.

Art. 8 Subantrepriza și cesiunea contractului și asociere în participațiune

Sunt interzise cesiunea și subantrepriza (chiar și de fapt) totală sau parțială a lucrărilor ce fac obiectul Contractului de față fără autorizarea prealabilă de către Antreprenor și Beneficiar Principal/Inginer. Este de asemenea interzisă asocierea în participațiune.

În caz de nerespectare a celor prevăzute Antreprenorul va putea anula Contractul de drept.

Art. 9 Cheltuieli și obligații ale Subcontractorului

Sunt în sarcina Subcontractorului, în adăugarea obligațiilor indicate în documentele anexate la contractul de față și ca exemplificare, fiind responsabilitatea Subcontractorului orice obligație, activitate și orice altceva necesar pentru îndeplinirea perfectă a lucrărilor, următoarele obligații particulare, cu îndatoririle care rezultă de aici:

- a) Transport în grija proprie și cheltuieli de transport din și la șantier.
- b) serviciul de paza a șantierului și a tuturor materialelor și utilajelor, în proprietatea sa, ce se găsesc aici.
- c) Accesul pe șantier și libera trecere prin el și spre lucrările construite sau în construcție a persoanelor expres autorizate.
- d) Menținerea mijloacelor proprii, atât vehicule cât și mijloace pentru producere de șantier;
- e) Colaborare cu firmele cărora Antreprenorul le va putea da în subantrepriză alte lucrări, cu scopul de a limita interferențele și de a face compatibile activitățile respective. În caz de neînțelegeri, Subcontractorul este obligat să urmeze dispozițiile pe care Antreprenorul le va trasa prin intermediul Manager de Proiect sau;
- f) Eliberarea șantierului în termenii stabiliți care vor fi trasați de Manager de

exceeding 15 days from the completion of activities set out in this Contract.

g) Weekly presentation of a weekly report to the Contractor's Project Manager highlighting any problems and checking the progress of activities according to the Work schedule as per **Article 14**.

h) Weekly presentation of detailed production reports with the team of workers present at the site.

i) Compliance with all obligations under applicable law for the protection of environment and occupational health and safety. The Subcontractor shall take care and shall be responsible for compliance by its personnel with the rules above.

j) to provide transportation means for its staff.

k) to cover the catering expenses and management of its own staff (accommodation, cleaning, linen, etc.) and workers.

l) Own water and electricity consumption

m) To handover to the Beneficiary and respect its own Quality System for the works covered by this Contract;

n) to provide the necessary number of machinery and pieces of equipment to ensure the performance of works in accordance with the contractual arrangements.

o) Drafting and submission to the Contractor, at least 7 days before commencement of activity object of this Contract, of the Safety Plan and all Documents complying with local and Italian (if applicable) provisions in matter of Health and Safety in work place and Environment, as well as in accordance to the Contractor's information document on existing risks in the site area and subsequent updates;

Proiect Antreprenorului și oricum care sa nu depășească 15 zile de la terminarea activităților stabilite în acest Contract.

g) Prezentarea saptaminala Managerului de Proiect al Antreprenorului a unui raport săptămânal care să evidențieze eventuale probleme și să verifice mersul activităților conform Programului lucrări potrivit **Articolului 14**.

h) Prezentarea săptămânală a raporturilor detaliate de producție cu echipa de muncitori prezentă pe șantier.

i) Respectarea tuturor obligațiilor prevăzute de legea în vigoare în materie de protecția mediu și igienă și siguranța la locul de muncă. Va fi grija și responsabilitatea Subcontractorului, instruirea personalului a respecta normele de mai sus.

j) Subcontractorul va trebui să pună la dispoziție mijloace de transport pentru personal.

k) Subcontractorul va trebui să acopere cheltuielile de catering și de gestionare a propriului personal (cazare, curățenie, lenjerie etc.) și pentru muncitori.

l) Consumuri apă și energie electrică proprii.

m) Sa predea Beneficiarului si sa respecte propriul Sistem de Calitate pentru Lucrarile obiect al prezentului Contract;

n) Va pune la dispoziție numărul de mașini și utilaje necesare și eficiente pentru a garanta executarea Lucrărilor în tern Contractuali stabiliți.

o) redactarea și prezentarea catre Antreprenor, cu cel puțin 7 zile înainte inceperii activitatii obiectului din prezentul Contract, a Planului de S.S.M. și a tuturor documentelor care sunt conforme cu prevederile locale și italiene (dacă este cazul), în materie de sanatate și de siguranță la locul de muncă și de mediu, precum și în conformitate cu documentul de informare al Contractantului cu privire la riscurile existente în șantier și actualizările ulterioare;

p) to provide the nocturnal illumination for peripheral activities;

q) Expenditure on the administrative management of its personnel;

r) To purchase at its own expense Third parties and Employer liability insurance policies and any other required at its own expense, according to the provisions of the Main Contract;

s) Expenses relating to the site organization and uninstallation;

t) The Contractor shall transport new materials from quarries or external suppliers to the point of storage of the site, established by Contractor. The Subcontractor shall perform all necessary transportations of all materials provided by the Contractor, from the above storage areas to working areas;

u) The Subcontractor shall provide temporary road signs (Temporary road traffic indicators for road works - widening the existing road site, will be provided by the Contractor and will be maintained by the Subcontractor) and place them in each work area and place them in each working area according to schemes included in the Traffic Management Plan. The Subcontractor shall maintain these signs and shall communicate to Contractor all variations needed for evolution of Works in order to allow Contractor to inform Police/Local authorities in case of restrictions of the traffic. Moreover, Subcontractor shall manage traffic for its own activities like load or download of trucks by its own staff, and he is obliged to maintain the working areas in order to ensure safety measures;

v) The Contactor will hand over benchmarks network to Subcontractor. Subcontractor shall use it and maintain it, informing the Contractor in case of damages;

w) Subcontractor shall appoint a responsible person for each working area, authorized to

p) Va avea în vedere iluminarea nocturnă pentru activități periferice;

q) Cheltuieli cu privire la gestiunea administrativă a personalului său;

r) Sa achiziționeze pe cheltuiala proprie terti și contracte de asigurare de raspundere pentru angajatori și orice alta solicitate pe cheltuiala proprie, în conformitate cu prevederile Contractului Principal;

s) Cheltuieli legate de organizarea și dezafectarea organizarii de santier;

t) Antreprenorul va transporta materiale noi din cariere sau furnizori externi până la punctul de depozitare al amplasamentului, stabilit de Contractant. Subcontractorul va efectua toate transporturile necesare tuturor materialelor furnizate de Contractant, de la zonele de depozitare de mai sus la zonele de lucru;

u) Subcontractorul va furniza Indicatoare rutiere temporare (Indicatoarele rutiere temporare pentru executia lucrarilor la drum - largirea sitemului rutier existent, vor fi furnizate de catre Antreprenor și vor fi intretinute de catre Subantreprenor) și le va plasa în fiecare zonă de lucru în conformitate cu schemele incluse în Planul de management al traficului. Subcontractorul va menține aceste semne și va comunica Contractantului toate variatiile necesare pentru evoluția lucrărilor, pentru a permite Antreprenorului să informeze Poliția / autoritățile locale în cazul limitării traficului. Mai mult, Subcontractorul va gestiona traficul pentru propriile sale activități, cum ar fi încărcarea sau descărcarea camioanelor de către personalul propriu, și este obligat să mențină zonele de lucru pentru a asigura măsurile de siguranță;

v) Contactorul va preda rețeaua topografica de repere Subcontractorului. Subcontractorul îl folosește și îl întreține, informând Antreprenorul în caz de daune;

w) Subcontractorul va desemna o persoana responsabila pentru fiecare zona de

fix the terms for inspections, ensuring the finalization of signature of RFI (Requests for Inspection) through a correct scheduling of inspections (communicated 24 hours before, according Technical Specifications). The Topo Survey, including stakeout, is Subcontractor's obligation; Their verifications and the Surveying Protocols of the Works are the Contractor's obligation.

x) Subcontractor shall be obliged to provide each Thursday a weekly program of activities scheduled for next week, indicating also the quantities of materials necessary that must be supplied by Contractor. Subcontractor is obliged to provide daily reports about staff and equipment present on site and about statement of works, according to items of contract;

y) Subcontractor shall provide suitable crane/equipment for loading precast elements or materials provided by Contractor, and transport/downloading/positioning in working areas;

z) Subcontractor shall provide all materials needed to complete the Works included in the present Contract, except those provided by the Contractor (ref. art. 10, lett. b);

aa) Subcontractor shall provide suitable material for backfilling of the structures (203.02/201.03 - Tech. Spec.) up to the subgrade level (201.13 - Tech. Spec.), in case excavated material is unsuitable;

bb) Other expenses and activities even if they are not explicitly stated, necessary for the proper performance of Works under this Contract.

It is understood that the above duties and obligations are considered contained in the subcontracted works and paid from the prices agreed.

Art. 10 Contractor's Obligations

lucru, autorizata sa stabileasca conditiile de inspectie, asigurand finalizarea semnarii RFI (solicitari de inspectie) printr-un planificat corect al inspectiilor (comunicat 24 de ore inainte, in conformitate cu specificatiile tehnice). Supravegherea Topo, inclusiv trasarea, este obligatia Subcontractorului; Verificarile acestora si intocmirea PV de masurare a lucrarilor sunt obligatia Antreprenorului.

x) Subcontractorul este obligat să prezinte în fiecare joi un program săptămânal de activități programate săptămâna viitoare, indicând, de asemenea, cantitățile de materiale necesare care trebuie furnizate de către Contractant. Subcontractorul este obligat să prezinte rapoarte zilnice despre personalul și echipamentele prezente pe amplasament și despre declarația de lucrări, în conformitate cu articolele contractuale;

y) Subcontractorul va furniza macarale / echipamente adecvate pentru încărcarea elementelor prefabricate sau a materialelor furnizate de Contractant și transport / descărcare / poziționare în zonele de lucru;

z) Subcontractorul trebuie să furnizeze toate materialele necesare pentru finalizarea Lucrărilor incluse în prezentul Contract, cu excepția celor furnizate de Contractant (art.10, lit.b);

aa) Subcontractorul trebuie să furnizeze materialul adecvat pentru umplerea structurilor (203.02 / 201.03 - Tehnice Spec.) până la nivelul subteranului (201.13 - Tehnice Spec.), în cazul în care materialul excavat este necorespunzător;

bb) Alte cheltuieli și activități, chiar dacă nu sunt specificate explicit, necesare pentru executarea corespunzătoare a Lucrărilor în cadrul prezentului Contract.

Se înțelege că taxele și obligațiile de mai sus sunt considerate incluse în lucrările subcontractate și plătite din prețurile convenite.

Art. 10 Obligațiile Antreprenorului



The activities exhaustively presented below are the only ones in the exclusive responsibility of the Contractor:

- a. Access to the site
- b. The Contractor, within 24 hours from Subcontractor's request, will provide new materials indicated in the list of items notes (e.g. precast elements) from quarries or external suppliers to the point of storage of the site established by Contractor, or work points with unloading from the subcontractor.
- c. The Contractor will hand over benchmarks network to Subcontractor;
- d. The Contractor will make available the work site free of any interferences indicated in drawings as to be removed (e.g. utilities).
- e. The Contractor will perform the quality control of the works performed by qualified personnel (lab., topo etc.) at the specific request of the Subcontractor (telephone / e-mail) within 24 hours before.
- f. Within 24 hours, it will notice all the services (water, sewage, gas, communications, etc.) from the Subcontractor's address.

Art. 11 Subcontractor's liability

The Subcontractor shall take all necessary measures, in compliance with regulations in force concerning accidents at work, to guarantee the life, integrity and moral personality of its staff, including those applicable to the management, supervision and approval of works as indicated by the Contractor. For non-compliance with the regulations concerning accidents at work, the Subcontractor is solely responsible civilly and criminally.

The Subcontractor is obliged to take all necessary measures regarding occupational health and safety and fire safety, in accordance with all applicable law, throughout the contract for all its employees, as long as they are within the site. The Subcontractor is liable for any accidents caused by inadequate measures to ensure occupational health and safety.

Sunt responsabilitatea Antreprenorului doar si exclusiv activitățile de mai jos in mod exhaustiv prezentate:

- a) Accesul pe șantier
- b) Antreprenorul, timp de 24 ore de la solicitarea Subcontractorului, va furniza materiale noi din cariere sau furnizori externi până la punctul de stocare a șantierului stabilit de Antreprenor, sau puncte de lucru cu asigurarea descărcării din partea subcontractorului.
- c) Antreprenorul va preda rețeaua de borne către Subcontractor
- d) Antreprenorul va pune la dispoziție Amplasamentul lucrărilor liber de orice sarcini
- e) Antreprenorul va efectua controlul calității lucrărilor executate prin intermediul personalului calificat (lab., topo etc.), la cererea specifică a Subcontractorului (telefon/e-mail), în termen de 24 ore.
- f) În termen de 24 ore va aviza toate serviciile (apă, canalizare, gaz, comunicații, etc.) scrise din adresa Subcontractorului.

Art. 11 Răspunderea Subcontractorului

Subcontractorul trebuie să ia toate măsurile necesare, cu respectarea normativelor împotriva accidentelor de muncă în vigoare, pentru a garanta viața, integritatea și personalitatea morală a personalului angajat inclusiv cea adresată conducerii, supravegherii și aprobării lucrărilor conform indicațiilor Antreprenorului. Pentru nerespectarea normelor împotriva accidentelor de muncă este responsabil civil și penal exclusiv Subcontractorul.

Subcontractorul are obligația de a lua toate măsurile necesare în privința securității și sănătății în munca și PSI, în conformitate cu toată legislația în vigoare, pe toată durata contractului, pentru toți angajații proprii, atâta timp cât se afla în șantier. Subcontractorul este răspunzător pentru eventualele accidente produse datorită măsurilor necorespunzătoare pentru asigurarea sănătății și protecției muncii.

For any work accidents produced on the Contractor's site by own staff of the Subcontractor, the Subcontractor shall perform the event reporting, research and registration in its own name with the relevant authorities, specifically the Regional Labour Institute - Labour Inspection, irrespective of the causes of the accident.

It is understood that, in case of accident, the Subcontractor shall immediately inform the Contractor and submit all the documents relating the accident occurred.

Art.12 Subcontractor's obligations

The Subcontractor shall have the sole and exclusive responsibility regarding payment of wages, contributions and social payments for its own personnel and for any aspect of the employment relationship existing with its employees; in respect of the above-named relationship, the Contractor has no connection. For the entire duration of Works, including periods of assembly and disassembly of equipment, the Subcontractor undertakes to comply and ensure compliance with legal rules in force on preventing accidents at work, occupational hygiene and insurance against accidents at work, different social security contributions, in the event of involuntary unemployment, invalidity and old age retirement, tuberculosis and other professional diseases.

Without prejudice of the Subcontractor's liability, the Contractor reserves the right to verify and supervise the correct fulfilment of the above.

The Subcontractor shall also make sure to provide compliance with any other provision in force or that may arise during the work, for the welfare, physical and moral integrity of its workers, and with provisions that will be given by competent authorities.

The Subcontractor shall, at any time, at simple request, demonstrate that it has acted in the meaning of the above.

Pentru eventualele accidente de munca produse pe santierul Antreprenorului cu personalul propriu al Subcontractorului, Subcontractorul va efectua raportarea, cercetarea si inregistrarea evenimentului in nume propriu la autoritățile competente, respectiv la Institutul Teritorial de Munca – Inspectia Muncii, indiferent de cauzele accidentului.

Se înțelege că, în caz de accident, Subcontractorul va informa imediat Contractantul și va prezenta toate documentele privind accidentul.

Art.12 Obligațiile Subcontractorului

Subcontractorul este responsabilul unic și exclusiv, cu privire la plata salariilor, a obligațiilor contributive și sociale a personalului propriu inclusiv asigurarea personalului Subcontractorului, și pentru orice alt aspect a raportului de muncă încheiat cu angajații proprii referitor la raportul de mai sus, Antreprenorul este total străin. Pe toată durata Lucrărilor, inclusiv pentru perioadele de montare și demontare a utilajelor, Subcontractorul se angajează, cu răspundere exclusivă și totală a sa, să respecte și să impună respectarea normelor în vigoare referitoare la prevenirea accidentelor la locul de muncă, igiena muncii, la diversele prevederi pentru șomaj involuntar, la invaliditate și vechime, la tuberculoză și alte boli profesionale.

Fără a aduce atingere răspunderii Subcontractanților, Contractantul își rezervă dreptul de a verifica și de a supraveghea îndeplinirea corectă a celor de mai sus.

Subcontractorul va mai avea sarcină să fie respectată orice altă dispoziție în vigoare ce ar putea interveni pe durata lucrărilor, pentru păstrarea integrității fizice și morale a propriilor muncitori, dar și dispozițiile care vor fi trasate de autoritățile competente.

Subcontractorul va trebui, în orice moment, printr-o simplă cerere, să demonstreze că a procedat în sensul celor de mai sus.



Subcontractor's personnel hired under this Contract on the site will always be in possession of an identity document.

Non-compliance with the above will lead to cancellation of this Contract.

The Subcontractor is solely and exclusively responsible, both civilly and criminally, for all operations and works to be performed under this Contract; the Contractor shall not intervene on technical modalities of such operations/activities. Failure by the Subcontractor to evidence compliance with all legal obligations above, included those concerning safety and environment, will entitle the Contractor to withhold the correct amount to cover risk and to make direct payments to entitled staff and/or institutions.

Art. 13 Advance payment and advance-payment bond

The Contractor may recognize to the Subcontractor a contractual advance (hereinafter "Advance") of the maximum amount of 4.100.000,00 MDL, to be paid in compliance with Annex 12, as follows:

1 of 2 – 1st instalment of the Advance (615.000,00 MDL) will be paid for mobilization/site organization within 20 (twenty) working days after the Commencement Date of the Works, under the condition provided in Annex 12: Minutes of meeting for verification of the started mobilization;

2 of 2 – 2nd instalment of the Advance (remaining 3.485.000,00 MDL) shall be paid within 15 (fifteen) working days after the Subcontractor's provision of an autonomous bank guarantee in equal amount, issued by an accredited bank in Rep. of Moldova, in compliance with the template in Annex 1.

The Advance shall be repaid by retaining 512.500,00 MDL from the value of the first 8 (eight) Work Progress Reports (SAL), in addition to deductions provided for in Art. 18. The bank guarantee shall remain valid and effective until 15 (fifteen) days from the full repayment of the Advance (4.100.000,00 MDL) to the Contractor, through the certification of the works executed for the same amount under the same conditions of Art. 5.

Art.14 Work schedule. Delay damages

Works under this Contract shall be commenced with the signing of the Site handover protocol, by the Contractor's Project Manager and completed according to the annexed Work Schedule (**Annex no. 3**) with the exception of any amendments to the Schedule formally authorized by the Site Technical Manager.

Personalul Subcontractorului angajat pe șantier conform Contractului de față, va trebui să fie mereu în posesia unui document de identitate.

Nerespectarea obligațiilor de mai sus va putea conduce la anularea Contractului.

Subcontractorul este responsabilul unic și exclusiv, atât civil cit și penal, al tuturor operațiunilor și lucrărilor care vor trebui să fie efectuate potrivit Contractului de față, Antreprenorul neintervenind asupra modalităților tehnice ale operațiunilor/activităților numite.

Lipsa demonstrării din partea Subcontractorului a tuturor obligațiilor legale de mai sus, inclusiv cele care privesc siguranța și mediul înconjurător, va conferi dreptul lui Antreprenorului de a reține suma potrivită, pentru acoperirea riscurilor și pentru a efectua plățile direct personalului și/sau instituțiilor de asigurare de prevederi creditorii.

Art. 13 Avans contractual și garanție avans

Contractantul poate recunoaște subcontractantului un avans contractual (denumit în continuare "Advance") din suma maximă de 4.100.000,00 MDL, care urmează să fie plătit în conformitate cu Anexa 12, după cum urmează:

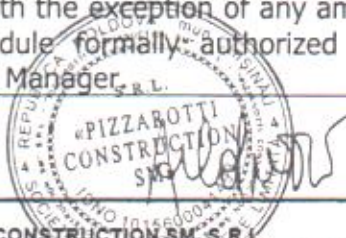
1 din 2 - prima tranșă a proiectului Advance (615.000,00 MDL) în termen de 20 (douăzeci) zile lucrătoare de la data începerii lucrărilor, se va plăti pentru mobilizare / organizarea de șantier, în condițiile prevăzute în anexa 12: Procesul-verbal al ședinței verificarea mobilizării inițiale;

2 din 2 - a doua tranșă a avansului (restul de 3.485.000,00 MDL) va fi plătită în termen de 15 (cincisprezece) zile lucrătoare de la furnizarea de către subcontractant a unei garanții bancare autonome în cantitate egală, emisă de o bancă acreditată în Rep. Moldova, conform modelului din Anexa 1.

Avansul se rambursează prin reținerea a 512.500,00 MDL din valoarea primelor 8 (opt) Rapoarte de activitate (SAL), în plus față de deducerile prevăzute la art. 18. Garanția bancară rămâne valabilă și efectivă până la 15 (cincisprezece) zile de la rambursarea integrală a avansului (4.100.000,00 MDL) contractorului, prin certificarea lucrărilor executate pentru aceeași sumă în aceleași condiții de art. 5.

Art.14 Program lucrări. Penalități

Lucrările ce fac obiectul Contractului de antrepriză de față, vor trebui să fie începute contextual cu redactarea Procesului verbal de predare a lucrarilor, redactat de catre Managerul de Proiect al Antreprenorului și terminate în baza anexei Programe lucrări (**Anexa nr. 3**), cu excepția unor



The Subcontractor undertakes to provide resources/personnel to recover the accumulated delays during performance due to his fault.

In case of delayed performance of Works, the Subcontractor is subject to delay damages equal to 0.05% of the price of the remaining amount of Works to be executed, for each day of delay, until the maximum rate of 5% of the Contract Price.

The above-mentioned amount is declared by the Parties irreducible, fixed and invariable, without prejudice of the Beneficiary's right to request compensation for damages incurred.

No delay in the execution of the Works is considered to be time delays under this clause if due to:

- delayed delivery of construction materials by the Contractor,
- deferred delegation for verification of topo specialists, laboratory, services,
- bad weather conditions, and
- others situations that have occurred independently of the will and activities of the Subcontractor.

Art. 15 Suspension of Works

If the Subcontractor suspends the performance of works or slows them down such as to risk their completion by the date provided in the Work schedule at art. 14, the Contractor shall be entitled to declare by the formalities prescribed by law, termination of this Contract, with the possibility to continue the performance of works with other companies, without prejudice of the Contractor's right to claim for compensation.

The Subcontractor shall leave on the site all operative means to enable the Contractor to finish the Work.

The Subcontractor shall not raise any objection or exception, nor seek acknowledgement of expenses or greater damages for possible suspension and subsequent resumption of work, even for work performed, ordered by the Contractor due to unexpected events,

eventuale modificări în Program autorizate formal de către Directorul Tehnic al Șantierului.

Subcontractorul se angajează să pună la dispoziție mijloace/personal pentru a recupera eventualele întârzieri acumulate pe timpul executării lucrărilor din cauza sa.

În caz de întârziere în executarea lucrărilor Subcontractorul este supus plății de penalități de întârziere egale cu 0,05% din pretul lucrărilor ramase de executat, pentru fiecare zi de întârziere până la atingerea cotei maxime de 5% din pretul Contract.

Suma menționată mai sus este declarată de către parti ireductibilă, fixă și invariabilă, fără prejudiciata dreptului Antreprenorului de a solicita o compensație pentru daunele generate.

Nu se consideră întârziere în executarea lucrărilor reținerile de timp datorate:

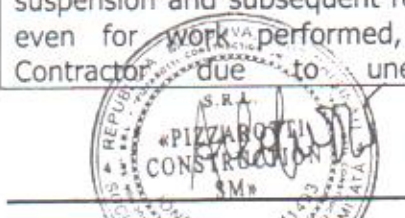
- furnizării cu întârziere a materialelor de construcție din partea Antreprenorului,
- delegarea cu întârziere pentru verificări a specialiștilor topo, laborator, serviciile,
- condițiile meteo nefavorabile.
- altele ce s-au produs independent de voința Subcontractorului.

Art. 15 Suspendarea lucrărilor

În cazul în care Subcontractorul suspendă lucrările sau le încetinește în așa fel încât să prejudicieze terminarea în limitele prevăzute de program conform art.14, Antreprenorul va avea dreptul, prin formalități legale, să rezilieze Contractul de față, cu posibilitatea de a contracta Lucrările cu alte firme fără vreun drept de daune.

Subcontractorul va trebui să lase pe șantier toate mijloacele operative pentru a permite Antreprenorului să termine Lucrările.

Subcontractorul nu va putea impune nicio obiecție sau excepție, nici să solicite recunoașterea unor datorii sau compensații mai mari, pentru eventualele suspendări sau reluări succesive ale lucrărilor, chiar și a acelor lucrări, care au fost comandate de către Antreprenor cu privire la



PIZZAROTTI CONSTRUCTION S.M. S.R.L.

Sediu: MD-2001 str. Tighina, 49/3, of.36, mun. Chisinau, R. Moldova
Tel. +373 22 856083 - Fax +373 22 856084 - Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it
IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21 723 MDL



page 16 of 37

independent of the Contractor, provided that they have been caused by the fault of the Subcontractor.

In these cases, the Subcontractor retains the right to any request for extension of the deadline set for the completion of Works.

Art. 16 Damages resulting from Force Majeure

The Subcontractor guarantees to take all measures required to avoid damage to Works and activities, unless they are caused by the force majeure.

Art. 17. Changes during the Works

For no reason, the Subcontractor shall change or amend at its initiative the performance of works assumed, in accordance to the Main Contract and this Contract.

Art. 18 Payments

The Parties, having regard to the payment terms applied by the Beneficiary, agree that the monetary equivalent will be acknowledged based on the following ways, regarded as fair because of these terms.

Payments will be made, as specified above, provided that the Contractor has complied with all the obligations under this Contract, as well as the Beneficiary has accepted his performance hereunder this Contract and subject to verification of the proper performance by the Subcontractor of its contractual obligations, etc., provided by law or this Contract.

Every month, contextually to the monthly reports the Contractor has to prepare for the Main Beneficiary, at the proposal of the Subcontractor, monthly work progress statements (WPR) will be issued; amounts represented by such WPRs – which can be reduced through any penalties and/or non-conformities – will be paid in an amount equal to 95 % (or, eventually, deducted the further amount referred to Advance as per Art. 13 as well as in addition to the possible deduction of 5% in case of no issuance of Performance

exigențe neașteptate, independente de Antreprenor, cu condiția că acestea au survenit din vina Subcontractorului.

Rămâne neschimbat în acel caz, dreptul Subcontractorului la o eventuală cerere de prelungire a termenului fixat pentru finalizarea Lucrărilor.

Art. 16 Daune rezultate din forța majoră

Subcontractorul garantează să ia toate măsurile necesare pentru evitarea apariției de daune lucrărilor și activităților, cu excepția cazului în care acestea depind de forța majoră.

Art. 17. Variante în curs de lucrare

Subcontractorul nu poate introduce sub nicio formă prin inițiativa sa modificări sau adăugări lucrărilor asumate, referitor la obiectul Contractului Principal și al prezentului Contract.

Art. 18 Plăți

Partile, având în vedere condițiile de plată aplicate de către Beneficiar, sunt de acord ca echivalentul banesc va fi recunoscut în baza următoarelor modalități, considerate ca potrivite datorită acestor termeni.

Plățile vor fi efectuate, așa cum este specificat mai sus, în cazul în care Contractantul și-a respectat toate obligațiile care decurg din prezentul Contract, la fel cum și Beneficiarul a acceptat performanța acestuia în acest Contract și sub rezerva verificării ca Subcontractorul și-a îndeplinit corect obligațiile contractuale, etc. prevăzute de lege sau de prezentul Contract.

În fiecare lună, concomitent cu rapoartele lunare pe care Antreprenorul trebuie să le întocmească pentru Beneficiar Principal, vor fi redactate – la propunerea Subantreprenorului - Situații de Avansare a Lucrărilor (SAL); sumele reprezentate de astfel de SAL - care poate fi reduse prin aplicarea de eventuale penalități și/sau non-conformități - vor fi plătite într-o sumă egală cu 95 % (sau, în cele din urmă, a dedus celelalte sume menționate în Avans în conformitate cu Art. 13 precum și în plus față de



PIZZAROTTI CONSTRUCTION S.M. S.R.L.

Sediul: MD-2001, str. Tighina 49/3, of. 35, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 - Fax +373 22 856084 - Poște electronice: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capital social: 21.723 MDL



Guarantee under Art. 5) according to the corresponding invoices.

Payment will be made within 15 days after invoice date.

Regarding "non-conformities" certified by the Contractor, it should be noted that the amounts relating to them shall not be included in WPRs until the Subcontractor has not closed/solved the nonconformity and the product is compliant.

The remaining 5% will be withheld by the Contractor as Guarantee (hereinafter "Retention money for quality"), bearing no interest, and will be repaid after the expiry date of the Warranty Period as defined in Article 20 of this Contract.

The amount of money retained as Guarantee may be released before the above-mentioned terms following the submission of an autonomous bank guarantee of the same amount, issued by a leading bank deemed acceptable by the Contractor; this guarantee shall have a content similar to the template attached to this Contract and shall be released upon final acceptance of works by the Main Beneficiary.

Such provision does not affect the possible application of additional retention of 5% as provided for in Article 5 above.

Transfer of credit, even partial, is prohibited.

The Parties expressly state that for violations of the above provision of this article, the Beneficiary will charge the Subcontractor for each infringement, a penalty of 10% of the value of any possible credit transfer, special mandate of collection or empowerment of payment. The penalty will be applied without the need for any other-prior challenge or ruling of the competent judge, retaining definitively that amount from any amount, due by the Contractor to the Subcontractor, under any title.

Works will be accepted after all work is deemed completed by the Contractor's Project Manager.

posibila deducere de 5% în cazul în care nu se eliberează Garanția de Bună Execuție conform art. 5) ca urmare a emiterii facturilor corespunzatoare.

Plata va fi efectuată în termen de 15 zile de la data facturii.

În ceea ce privește "neconformitățile" certificate de către Antreprenor, trebuie precizat că sumele privitoare la acestea nu vor fi incluse în SAL până când Subcontractorul nu va fi rezolvat neconformitatea și produsul nu va fi conform.

Restul de 5% facturat va fi reținut de către Antreprenor cu titlul de Retinere de Garanție a calitatii, care nu produc dobândă, și vor fi restituite după data de expirare a perioadei de garanție, așa cum este definită la Articolul 20 din prezentul contract.

Suma de bani de la Retinerea de Garanție va putea fi eliberată ca urmare a prezentării unei Garanție bancare de aceeași valoare, emisă de o bancă lider considerată ca acceptabilă de către Antreprenor; această Garanție trebuie să aibă un conținut similar cu cel al modelului anexat la prezentul contract și va fi eliberată în urma acceptării definitive a lucrărilor de către Beneficiarul Principal.

Această dispoziție nu afectează posibila aplicare a reținerii suplimentare de 5%, astfel cum se prevede la articolul 5 de mai sus.

Este interzisă cesiunea, chiar și parțială a creditului.

Părțile stabilesc în mod expres că, în cazul nerespectării dispoziției de mai sus a prezentului articol, Antreprenorul va debita Subcontractorului, pentru fiecare încălcare în parte, o penalitate de 10% din valoarea obiect al eventualei cesiuni a creditului sau mandatului special de încasare sau împuternicirii de plată. Penalitatea va fi aplicată, fără a fi nevoie de nicio altă contestare precedentă sau pronunțare a Judecătorului competent, reținând definitiv respectiva sumă din orice valoare cu orice titlu datorată de Antreprenor Subcontractorului.



Any delay of payments by the Contractor shall not constitute grounds for the Subcontractor to suspend or slow down its performance, or to raise any claim of any kind. The right of the Subcontractor to receive penalties from the Contractor remains firmly in the same way that the Contractor should be paid by the Main Beneficiary under the Main Contract, concerning the amounts payable to the Subcontractor.

Art. 19 Invoicing

The Subcontractor shall issue invoices to be addressed to the Contractor at:

Pizzarotti Construction SM S.r.l.
Tighina Street 49/3, off.36
MD-2001 Chisinau
Republic of Moldova
Tax ID (IDNO):1015600041493
VAT Number 0209323

The invoicing will be made without VAT with right to deduct, subject obtaining the Letter of Confirmation of application of VAT exemption with the right to deduct.

The final obtaining of the Letter of Confirmation of application of VAT exemption with the right to deduct shall be condition precedent for the issuing of any invoice by the Subcontractor to the Beneficiary.

They will have to accurately reproduce the billing plan issued by the Beneficiary and be sent both by fax and in physical format to the Beneficiary.

The Subcontractor shall indicate on the invoices:

- a) site
- b) The protocol number of this Contract
- c) End date of the period of the billed works, which mandatory be consistent with the WPR
- d) WPR number and date.

Aprobarea va avea loc după ce toate lucrările vor fi considerate finalizate de către Manager de Proiect Contractului.

Orice întârziere a platilor din partea Beneficiarului nu trebuie sa constituie un motiv pentru ca Subcontractorul sa suspende sau înceteasca propriile prestatii nici de a avansa pretentiile de orice fel, ramane ferm recunoasterea dreptului Contractantului de a primi penalitati in aceeași masura in care Beneficiarul ar trebui sa fie platit de catre Client în Contractul Principal în ceea ce priveste sumele datorate de Contractant.

Art. 19 Facturare

Subcontractorul va trebui să emită facturi care vor fi adresate Antreprenorului, la:

Pizzarotti Construction SM S.r.l.
Strada Tighina 49/3, of. 36
MD-2001 Chisinau
Republica Moldova
Tax ID (IDNO):1015600041493
Codul TVA 0209323

Facturarea se va face fără TVA cu drept de deducere, sub rezerva obținerii Scrisorii de Confirmare a scutirii de TVA cu drept de deducere.

Obținerea finală a scrisorii de confirmare a scutirii de TVA cu drept de deducere este o condiție prealabilă pentru emiterea fiecărei facturi de către Subcontractor către Beneficiar.

Aceasta va trebui să redea fidel planul de facturare eliberat de Beneficiar și să fie trimisă atât pe fax cât și în format fizic Beneficiarului.

Pe facturi Subcontractorul va trebui să mai indice:

- a) șantierul activității
- b) numărul de protocol al Contractului de față
- c) data de închidere a perioadei în care se referă activitatea facturată ce va trebui în mod inderogabil să coincidă cu SAL.
- d) număr de SAL și data



In case of disagreement between invoices and WPRs, payments will not be made within the time specified in the Contract.

Art. 20 Defects Notification Period

The Subcontractor shall be responsible for the visible defects and flaws of Works, even if recognizable, but not for those caused by the quality of the materials provided by the Contractor. In such case, the Subcontractor engages to verify and approve the material provided by the Contractor before using it, notifying to the Contractor any possible defect within 5 (days) after its verification. In case the Subcontractor does not notify it, the Contractor shall be released from any liability about it and the Subcontractor is deemed to have accepted the material.

The Subcontractor is also obliged to provide warranty for damages caused by defective products incorporated or functionally related and/or attached to work, for one (1) year from the date on which the Works is completed as per the Taking-Over Certificate ("Warranty Period") This warranty will include any necessary action to restore full functionality of work in accordance to the execution of the project.

The Contractor's right to compensation of major expenses and damages derived from faults and and maintenance of the Works above indicated above is clearly confirmed.

If the Subcontractor's obligations extend beyond the Defects Notification Period mentioned in this article, due to the provisions of Art.4.5 of the Main Contract, the Engineer, before maturity of this term, may require the Contractor to assign this Contract to the Main Beneficiary and the Contractor will proceed in this regard.

Except as provided in the assignment document, the Contractor shall have no liability in front of the Main Beneficiary for the works to be performed by the Subcontractor after the assignment will take effect.

În caz de neconcordanța între facturi și SAL, plățile nu vor putea fi efectuate în termenele prevăzute contractual.

Art. 20 Garanții pentru defecte și vicii ale lucrării

Subcontractorul este responsabil pentru defecte sau vicii ale lucrării, chiar dacă sunt recunoscute, dar nu și pentru cele cauzate de calitatea materialelor furnizate de Antreprenor. În acest caz, Subcontractantul se angajează să verifice și să aprobe materialul furnizat de către Antreprenor înainte de a-l utiliza, notificând Antreprenorului orice diferență posibilă în termen de 5 (zile) de la verificare. În cazul în care subcontractantul nu o notifică, Antreprenorul va fi eliberat de orice responsabilitate în legătură cu aceasta și subcontractantul este considerat că a acceptat materialul.

Subcontractorul este obligat de asemenea să presteze așa cum și prestează garanție pentru daunele cauzate de vicii ale produselor încorporate sau în mod funcțional legate și/sau în legătura cu lucrarea, timp de 1 (un) an succesiv datei de livrare a lucrării ("Perioada de garanție"). Această garanție va cuprinde orice intervenție necesară pentru completa repornire a funcționalității lucrării conform proiectului. Este clar stabilit dreptul Antreprenorului la despăgubiri ale obligațiilor și daunelor majore ca urmare a viciilor și intervențiilor de întreținere de mai sus.

În cazul în care obligațiile Subcontractorului se extind dincolo de expirarea Perioadei de Garanție menționate în prezentul articol, datorită efectului prevederilor art.4.5 din Contractul Principal, Inginerul, înainte de scadenta acest termen, poate solicita Antreprenorului să ceseze prezentul Contract Beneficiarului Principal, iar Antreprenorul va proceda în acest sens.

Cu excepția celor prevăzute în actul de cesiune, Antreprenorul nu va avea nici o răspundere în fața Beneficiarului Principal pentru lucrările care vor fi executate de către Subcontractor după care cesiunea își va produce efectele.



Art. 21 Termination

This Contract may be terminated by law, without formal notice in any of the following cases:

- a) when the Subcontractor is guilty of fraud or gross negligence
- b) when by the negligence of the Subcontractor or failure to comply with the obligations and conditions stipulated contractually by it, the work schedule is not respected concerning its terms, even intermediary, so as it causes delay that exceeds 20 days and it has compromised the success of work;
- c) if the Subcontractor is in bankruptcy or insolvency proceedings or any form of voluntary liquidation;
- d) when due to differences on the technical conditions and work accounting, or due to legal appeals or arbitration in progress even with third parties, the Subcontractor unjustifiedly suspends or delays the Performance of work;
- e) if the Main Beneficiary cancels the Main Contract with the Contractor or vice versa.

f) for breach by the Subcontractor of the clauses contained in Articles 1, 2, 5, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 18 (credit assignment), 20, 23, 24bis, 25bis, 27bis.

In these cases, the Contractor will inform the Subcontractor by written notice, communicated by registered letter with acknowledgment of receipt should, fax, or certified e-mail (PEC), that the present Contract is in the process of termination, giving the Subcontractor a 10-day period to remedy the situation, if any. Upon expiration of this period, without any remedy from the Subcontractor, this Contract will terminate by operation of law for one or more of the above-mentioned cases.

If necessary, the Contractor is obliged to obtain authorization of the procedural bodies.

Art. 21 Încetarea Contractului

Prezentul Contract de considera reziliat de plin drept, fara punere in intarziere, in oricare unul din urmatoarele cazuri:

- a) când Subcontractorul este vinovat de fraudă sau de neglijență gravă
- b) cand prin neglijența Subcontractorului sau nerespectarea obligatiilor si conditiilor stipulate contractual de catre acesta, programul de lucru nu este respectat cu privire la termenele sale, chiar si intermediare, astfel încât să determine o întârziere care depaseste, de asemenea, 20 zile si pentru care a fost compromis succesul lucrării;
- c) în cazul în care Subcontractorul se afla în procedura de faliment sau orice forma de lichidare voluntara;
- d) cand din cauza divergentelor cu privire la conditiile tehnice si contabilitatea lucrarilor sau din cauza unor contestatii juridice sau arbitrare in curs chiar si cu tertii, Subcontractorul suspenda sau intarzie executarea nejustificata a lucrarilor;
- e) in cazul în care Beneficiarul Principal anulează Contractul Principal cu Antreprenorul sau viceversa.

f) pentru încălcarea de către Subcontractorul a clauzelor conținute în articolele 1, 2, 5, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 18 (cesiune de credit), 20, 23, 24bis, 25bis, 27bis.

In aceste cazuri, Antreprenorul ii va comunica Subcontractorului printr-o notificare scrisa, comunicata prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire a.r., sau fax, sau Posta Electronica Certificata (PEC) faptul că prezentul contract este în proces de reziliere, acordându-i Subcontractorului un termen de 10 zile pentru remedierea situației, dacă este cazul. După expirarea acestui termen, fără remedieri din partea Subcontractorului, prezentul contract se va rezilia de plin drept pentru unul sau mai multe din cazurile mentionate mai sus.

Daca va fi necesar, Antreprenorul se obliga sa obtina autorizarea organelor de procedura.

The relative price will be negotiated between the Parties based on contractual prices.

In case of termination and in any case when the negligent conduct of the Subcontractor causes damage to the Contractor, the latter may withhold payments due to the Subcontractor until coverage of its damage; the right of the Contractor to action in court in order to obtain compensation for major damage remains valid.

The Contractor will proceed to performance and completion of works at its expense, directly or entrusting them to another contractor, and permanently seizing as sanction, the performance security of the contract and the amounts retained as collateral according to this Contract and anything else owed to the Subcontractor by way of contractual damages.

Termination at the discretion of the Contractor may even be partially, the Subcontractor being obliged to complete its contractual obligation not cancelled.

In the event of termination, the Subcontractor will have to release the site within 15 days of the communication of the declaration of termination after conclusion of minutes for finding the status of works performed by the Subcontractor. Otherwise, the Contractor is authorized from the date of signing this Contract to take the actions needed to release the site at the expense of the Subcontractor.

Art. 22. Waiver by the Subcontractor

In case of termination of this Contract or in any other case of dispute existing or declared between the Parties, the Subcontractor waives its recourse to possession, protection, to emergency measures or exceptions that could possibly rest with the Subcontractor, even as a holder or co-holder of the area on which the works should be performed.

Art. 22bis - Reserves and Complaints

For all exceptions, reserves and/or complaints raised by the Subcontractor during the

Prețul relativ va fi negociat între Parti în baza pretului contractual.

Atât în ipoteza anulării Contractului cât și în orice alt caz în care comportamentul Subcontractorului neglijent a produs daune Antreprenorului, aceasta din urmă va putea reține plățile datorate Subcontractorului până la concurența daunelor cauzate aceluiași Antreprenor, cu posibilitatea din partea Antreprenorului de a acționa în justiție pentru despăgubirea eventualei daune majore.

Antreprenorul va trece la executarea și la finalizarea lucrărilor pe cheltuiala sa, în mod direct sau încredințându-le unui alt subiect și confiscând definitiv cu titlu de sancțiune garanția de onorare a contractului și sumele reținute ca și garanție conform art. precedente ale prezentului contract și tot ce se mai datorează Subcontractorului, cu titlu de despăgubiri contractuale.

Încetarea Contractului la discreția Antreprenorului, va putea fi și parțială, Subcontractorul trebuind să ducă la îndeplinire partea din Contract neanulată.

În caz de reziliere, Subcontractorul va trebui să elibereze șantierul în termen de 15 zile de la data comunicării declarației de reziliere, după redactarea unui proces verbal de constatare a lucrărilor executate de către Subcontractor. În caz contrar, Antreprenorul este autorizat de la data semnării prezentului contract să ia măsurile necesare în vederea eliberării șantierului pe cheltuiala Subcontractorului.

Art.22 Renunțări ale Subcontractorului

Atât în caz de încetare declarată a contractului de față, cât și în caz de controversă apărută între părți, Subcontractorul renunță la a se folosi de tutela posesorie, cautelară sau de prevederi de urgență sau excepții care pot eventual să fie de competența Subcontractorului asemenea prin calitatea sa de deținător sau codeținător al zonei unde trebuie să se desfășoare activitatea inerentă contractului de față.

Articolul 22bis – Rezerve și Reclamații

Pentru toate excepțiile, rezervele și/sau contestațiile pe care Subcontractorul le



stages for this project, contracts involving the supply of goods, works or services which constitute a conflict of interest of the kind provided in the main contract with the possibility to demonstrate no such participation.

In any case of proven inaccuracy of statements given in this article with the reality and/or breach of any obligation, this Contract will be deemed automatically canceled by the fault of the Subcontractor, who will be obliged to pay to the Contractor, a penalty amounting to 30% (thirty percent) of the total Contract value (including any additional amounts and/or variations), except for the Contractor's right to compensation in the event of major damage, and the Subcontractor will be removed from the List of Qualified Suppliers.

Art. 24 Access to production sites

It is the right of the Contractor to have access, at any time, with notice of at least one day in the complex or production sites of the Subcontractor or its suppliers for checks on conformity, compliance with the requirements, to check the status of production according to the contractual terms of delivery and/or other checks.

The right is extended to the representatives of the Beneficiary and/or other Third Party institutions involved in checks.

Art. 24 bis - Confidentiality

The Contractor and the Subcontractor shall disclose to each other any confidential information and any documents that may be reasonably required in order to verify compliance with the Contract and allow its implementation.

Each Party shall treat the details of this Contract as private and confidential; except to the extent necessary to carry out their respective obligations under the Contract or to comply with the applicable laws.

No Party shall publish or disclose a document or information containing confidential information to the other Party, without the prior consent of the

contractor, contracts which involve the supply of goods, works or services which constitute a conflict of interest in the sense of those provided in the Main Contract with the possibility of demonstrating the absence of such participation.

In any case of proven inaccuracy of statements given in this article with the reality and/or breach of any obligation, this Contract will be deemed automatically canceled by the fault of the Subcontractor, who will be obliged to pay to the Contractor, a penalty amounting to 30% (thirty percent) of the total Contract value (including any additional amounts and/or variations), except for the Contractor's right to compensation in the event of major damage, and the Subcontractor will be removed from the List of Qualified Suppliers.

Art. 24 Acces la locurile de producție

Este dreptul Antreprenorului să acceadă, în orice moment, cu preaviz de cel puțin o zi, în complexul sau locurile de producție ale Subcontractorului, sau ale furnizorilor săi, pentru controale cu privire la conformitatea produselor, respectând cerințele specificate pentru a verifica starea producției în funcție de termenii de livrare contractuali și/sau pentru alte controale.

Dreptul este extins și reprezentanților Beneficiarului și/sau altor Instituții Terțe, implicate în controale.

Art.24 bis - Confidențialitate

Antreprenorul și Subcontractorul comunică reciproc orice informații confidențiale, precum și orice documente care pot fi solicitate în mod rezonabil pentru a verifica respectarea Contractului și care să permită punerea în aplicare a acestuia.

Fiecare parte va trata detaliile acestui Contract ca fiind private și confidențiale, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care le revin în temeiul Subcontractului sau de a se conforma prevederilor legale în vigoare.

Nici o parte nu poate publica sau dezvălui un document sau informații care conțin informații confidențiale tertilor fără acordul prealabil al



other Party in writing under pain of nullity. Subcontractor shall hold in strict confidence and ensure that any and all information received from or on behalf of the Contractor is maintained in a secure manner and is not disclosed to any third party.

The Subcontractor shall process the information only (i) to perform the services/works and its obligations under the Contract, and (ii) as specifically instructed in writing from time to time by the Contractor.

The Subcontractor may not use such information for any other purpose, including without limitation for its own commercial benefit, unless expressly and unequivocally agreed to in writing by the Contractor.

However, the Subcontractor shall be permitted to disclose any publicly available information or other information expressly requested by law.

Confidential information is understood to mean the technical, technological and organizational information, or any other information that is not publicly available and was transmitted or obtained in relation with the Contract.

The Subcontractor engages to adopt all and any measures necessary to bind the persons that have access to confidential information to keep its confidentiality.

This includes, but is not limited to Subcontractor's employees, collaborators, officers, advisers and subcontractors that shall be bound by and shall expressly undertake this confidentiality obligation. The Subcontractor guarantees that his employees, collaborators, officers, advisers and sub-contractors are aware of the confidential nature of the information transmitted in relation to the Contract and they will not disclose it to any third party or use the confidential information for other purposes than those expressly allowed herein.

Employees, collaborators, officers, advisers and sub-contractors shall keep the confidentiality of information for the entire term of their

celeilalte părți, în scris, sub sancțiunea nulității. Subcontractorul trebuie să pastreze în mod strict confidențial orice informativ și să se asigure că toate informațiile primite de la sau în numele Antreprenorului sunt pastrate într-o manieră sigură și nu sunt dezvăluite nici unei terțe părți. Subcontractorul va procesa informația numai pentru a putea să și presteze serviciile și obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, și, conform instrucțiunilor specific și în scris, ale Antreprenorului.

Subcontractorul nu poate utiliza aceste informații pentru orice alt scop, fără a se limita la propriul său beneficiu comercial, cu excepția cazului convenit în mod expres și neechivoc dat în scris Antreprenorului.

Cu toate acestea, Subcontractorul I se va permite să dezvăluie orice alte informații la dispoziția publicului sau solicitate în mod expres de lege.

Prin informații confidențiale se înțeleg informațiile tehnice, tehnologice și organizatorice, sau orice alte informații care nu sunt disponibile în mod public și au fost transmise sau obținute în legătură cu prezentul Contract.

Subcontractorul se angajează să adopte toate măsurile necesare pentru a sancționa persoanele care au acces la informații confidențiale și care au ca obligație să păstreze confidențialitatea acestora.

Aceasta include, dar nu se limitează la angajații Contractului, colaboratori, personal birouri, consilieri și subcontractanți care sunt obligați să respecte și se angajează în mod expres la această obligație de confidențialitate.

Subcontractorul garantează că angajații, colaboratorii, personalul din birouri, consilierii și sub-contractorii sunt conștienți de caracterul confidențial al informațiilor transmise în legătură cu contractul și nu vor dezvălui terților sau să utilizeze informațiile confidențiale în alte scopuri decât cele permise în mod expres aici.

Angajații, colaboratorii, personalul din birouri, consilierii și subcontractanții trebuie să păstreze confidențialitatea informațiilor pentru întreaga

employment/collaboration with the Subcontractor and at least for 2 years after its termination.

At the end of the Contract, the Subcontractor undertakes to not keep any document received or issued by the Contractor.

In case of disclosure of the confidential information or documents by the Subcontractor or its employees, collaborators, officers, advisers or sub-contractors contrary to the above-mentioned obligations, the Contractor has the right to terminate the Contract, even partially, for the Subcontractor's fault, with simple written notice and to ask for compensation for any consequential damages.

Subject to the other terms of this Contract, the terms of this clause shall continue to apply notwithstanding termination of this Contract or any other cessation of any business relationship between the Parties.

Art. 25 Governing law, amicable settlement of disputes, competent court

25.1 Governing Law

This Contract is governed and construed in accordance with legislation of the Republic of Moldova.

25.2 Amicable settlement between the parties.

The Parties, if possible, undertake to settle amicably any disputes, of any kind, which could occur during the performance of this Contract, or concerning the interpretation, validity, effectiveness and the termination thereof.

25.3 Mediation between the parties

If the Parties fail to reach an amicable solution for 30 days, the parties will attempt to settle their dispute through mediation according to the provisions of applicable law that the Parties expressly declare that they know and accept fully. The Parties undertake to try mediation before initiating any arbitration or court proceedings, undertaking to pay damages of 10% of the disputed amount if they brask the provisions concerning mediation.

25.4 Competent bodies

perioadă de angajare / colaborarea cu contractantul și cel puțin timp de 2 ani după încetarea acestuia.

La finalul Contractului, Subcontractorul se angajează să nu păstreze documentele primite sau emise de către Antreprenorul.

În cazul divulgării informațiilor confidentiale sau documentelor de către Subcontractor sau angajații, colaboratorii, personalul din birouri, consilierii sau Subcontractorii acestuia contrar obligațiilor menționate mai sus, Antreprenorul are dreptul de a rezilia Contractul, chiar și parțial, din vina Subcontractorului, printr-o simpla notificare scrisa și pe cale de consecință, va avea dreptul de a solicita despăgubiri pentru orice daune.

Sub rezerva altor termeni ai prezentului Contract, termenii acestei clauze continuă să se aplice fără a aduce atingere rezilierii prezentului Contract sau orice altă încetare a oricărei relații de afaceri între Părți.

Art. 25 Legea aplicabila, rezolvarea pe cale amiabila a controverselor, instanta competenta

25.1 Legea aplicabila

Prezentul contract este guvernat și interpretat conform legislației R.Moldova.

25.2 Rezolvarea amiabila între parti.

Partile, pe cât posibil, se obliga să soluționeze pe cale amiabila orice disputa, de orice fel, care ar putea apărea în cursul executării prezentului Contract, sau cu privire la interpretarea, valabilitatea, eficiența și rezoluțiunea acestuia.

25.3 Medierea între parti

În cazul în care Partile nu ajung la o soluție amiabila timp de 30 de zile, le Parti vor încerca să soluționeze disputa prin mediere potrivit dispozițiilor legii aplicabile pe care partile declară în mod expres că le cunosc și le accepta în totalitate.

Partile se obliga să recurga la mediere înainte de a iniția orice altă procedură arbitrală sau judecătorească, obligându-se la plata unei despăgubiri egală cu 10% din suma în litigiu în cazul în care încălca recurgerea la tentativa de mediere.

When an amicable settlement cannot be reached through the mediation procedure, the dispute will be settled definitively according to the Competent Courts of the Republic of Moldova, according to the Law Republic of Moldova.

The Court's award is final and binding for the Parties.

Art.25bis Condition precedent

The validity of this Contract is subject to the Main Contract. If it is reduced, canceled, suspended or terminated, this Contract shall have the same legal fate without any formalities or requests from the parties.

The effectiveness of this Contract is subject to the condition precedent of the release by the Main Beneficiary of the authorization required by law; in the absence of this condition, it will produce no effect *ab origine* and the Subcontractor shall not raise any claims.

In addition, if such authorization is revoked for any reason, this Contract will be deemed duly terminated by law.

Art. 26 Titles

The Parties state that the titles of each article are made for reasons of convenience of reading and cannot be used for the purposes of interpretation of this Contract.

Art. 27 - Contract Language

This document was prepared in English and Romanian. In case of discrepancies, the Romanian version shall prevail.

Art.27bis Code of Ethics

The Subcontractor agrees to comply with the Code of Ethics adopted by Impresa Pizzarotti & C. S.p.A., available on the official website of the Impresa Pizzarotti & C. S.p.A. (<http://www.pizzarotti.it>, the path "Company" - "Code of Ethics"), and to adopt all the practices and all internal acts necessary and/or appropriate in order that his managers, employees—and

25.4 Forul competent

Atunci cand nu se poate ajunge la o solutie amiabila nici prin procedura medierii, litigiul va fi solutionat in mod definitiv potrivit de Instanțele de Judecată competente din Republica Moldova, potrivit Legislatiei Republicii Moldova. Hotarirea judecătorească este definitiva si obligatorie pentru Parti.

Art.25bis Condiție de suspendare

Validitatea prezentului Contract este conditionata de cea a Contractului Principal. In cazul in care acesta va fi redus, reziliat, suspendat sau anulat, prezentul contract va avea aceeasi soarta juridica, fara alte formalitati sau pretentii din partea partilor.

Eficacitatea prezentului contract este sub conditia obtinerii din partea Beneficiarul a incredintarii obiectului prezentului contract; in lipsa indeplinirii acestei conditii nu se va putea produce nici un efect iar Subcontractorul nu va putea ridica nicio pretentie. De asemenea in cazul in care o astfel de autorizatie va fi revocata din orice cauza, prezentul Contract va fi rezolutionat pentru cauza de plin drept.

Art. 26 Valoare rubricilor

Părțile precizează că rubrica fiecărui articol este formată doar pentru comoditatea citirii si nu are rol interpretativ în Contract.

Art. 27 - Limba Contractului

Acest Contract este scris în limba engleza și română. Dacă există o interpretare contrară va fi predominanta versiunea in limba Romana.

Art.27bis Codul de Etică

Subcontractorul se obliga să respecte in executarea prezentului contract, codul de etică al societatii Reprezentanta permanenta Pizzarotti & C. S.P.A in Republica Moldova, societatea mama Impresa Pizzarotti&C. S.p.A. avand sediul legal Via A.M.Adorni 1, 43121 Parma – Italia disponibil pe site-ul oficial al Companiei IMPRESA PIZZAROTTI & C. S.p.A. ([Http :/ / www.pizzarotti.it](http://www.pizzarotti.it), in cuprinsul „Societatea” -

collaborators comply with the above-mentioned code of ethics, without any exception.

Art. 28 Acceptance

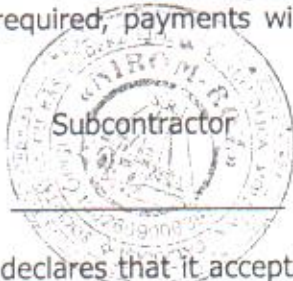
The Parties confirm that all the provisions of this Contract have been reviewed and negotiated in accordance with its requirements, not being subject to the provisions of the Civil Code regarding contracts of adherence, standard and unusual provisions. Each party may propose changes and accept its provisions in full knowledge of the facts as a result of the negotiation successfully concluded from the point of view of the signing parties.

This Contract is submitted to the Subcontractor in duplicate, which must be stamped and signed on all pages, including appendices, and sent to the Contractor within 10 days of their receipt.

In the case of failure to return the countersigned copies by the deadlines required, payments will not be made in due time.



Contractor



Subcontractor

The Contractor expressly declares that it accepts based on and under the effect of legal provisions of the Law of the Republic of Moldova on the general contract conditions, the following clauses:

Art. 1bis Express termination clause - Suspension
Art.1ter Contract assignment
Art. 3bis Price revision
Art. 12 Subcontractor's duties
Art.14 Work schedule. Delay damages
Art. 15 Suspension of work
Art. 18 Payments (credit assignment prohibition)
Art. 20 Defects Notification Period
Art. 21 Termination
Art. 22 Waiver by the Subcontractor
Art.22bis - Reserves and Complaints

"Codul de etică"), și să adopte toate practicile și toate actele organizative interne necesare și/sau oportune, în scopul respectării cerințelor acestui cod de etică de către administratori, salariați, colaboratori, fără nici o excepție.

Art.28 Acceptarea

Partile confirma ca toate clauzele acestui Contract au fost analizate si negociate in conformitate cu cerintele acestuia, nefiind incidente dispozitiile Codului Civil privitoare la contracte de adeziune, clauze standard si neuzuale. Fiecare parte a avut dreptul sa propuna modificari si accepta prevederile acestuia în deplina cunostinta de cauza ca un rezultat al negocierii încheiate cu succes din perspectiva tuturor partilor semnatare. Contractul de față este transmis Subcontractorului în două copii care vor trebui ștampilate și semnate pe toate paginile, inclusiv anexele și transmise Antreprenorului în termen de 10 zile de la primirea lor.



Antreprenor

Subcontractorul

Contractantul declară că acceptă în mod expres în baza și efectul prevederilor legale ale Legii din Republica Moldova referitoare la condițiile generale contractuale următoarele clauze contractuale:

Art. 1bis Clauză de reziliere expresă – suspendare
Art.1ter Cesiune a Contractului
Art.3 bis Revizie prețuri
Art. 12 Obligații ale Subcontractorului
Art.14 Program lucrări. Penalități
Art. 15 Suspendarea lucrărilor
Art. 18 Plăți (Interzicere cesiune de credit)
Art. 20 Garanții pentru defecte și vicii ale lucrării
Art. 21 Anularea contractului
Art. 22 Renunțări ale Subcontractorului
Art.22bis – Rezerve și Reclamații

Art. 23 Transparency clause
Art. 24bis Confidentiality
Art. 25. Governing law amicable settlement of disputes, competent court
Art.25bis condition precedent
Art.27bis Code of Ethics
Art.28 Acceptance

Subcontractor

Annexes:

1. Scheme of Performance bond
2. List of prices and quantities
3. Work schedule
4. Drawings and indications
5. The Main Contract and its appendices
6. VAT excerpt and registration certificate of the Subcontractor
7. The Subcontractor's manager ID card
8. Any authorizations necessary for the execution of the Contract
9. General Safety Plan
10. Environmental Plan
11. Subcontractor's insurance policies

Subcontractor



Art. 23 Clauză de transparență
Art.24bis Confidențialitate
Art.25 Legea aplicabila, rezolvarea pe cale amiabila a controverselor, instanta competenta
Art.25bis Condiție de suspendare
Art.27bis Codul de Etică
Art.28 Acceptarea

Subcontractorul



Anexe:

1. Listă prețuri și cantități
2. Desene și indicații
3. Program Lucrări
4. Desene și indicații de licitații și de Contract
5. Contract principal și anexele sale
6. Extrasul și certificat de înregistrare TVA Subcontractului
7. Buletinul de identitate a administratorului Subcontractului
8. Orice alta eventuala autorizație necesară pentru executarea Contractului
9. Planul general de securitate și sănătate în muncă
10. Planul de Mediu
11. Polițele de asigurare Subcontractorului

Subcontractorul



ANNEX 1

BANK PERFORMANCE BOND

To: _____

(name, full address of the Beneficiary)

..... (date)

PERFORMANCE BOND NO.

Dear Sirs,

We are informed that, on you have concluded with
... (name, full address of the authorizing party) ...
Contract no: for the delivery/performance ...
..... (name of goods/services/works) totaling
... A bank guarantee was requested to ensure proper
fulfillment of contractual obligations, including the
payment of penalties.

Hereby we, the Commercial Bank "..." S.A., str. ...
Chisinau, MD - ..., Moldova, irrespective of the validity and
legal effect of the contract in question and waiving all
rights of objection and defense resulted from that contract,
commit irrevocably to pay at your first request, any amount
up to

(letters:

.....)

against a written claim from you, stating that:

..... (name of the authorizing party) has not
supplied the goods/performed the services/works ordered
or delivered goods/performed services that are not
according to the specifications mentioned in the contract
or (other obligations).

Payment will be made within five (5) banking days from
the date of receipt of payment to your account indicated in
this request. (use in case of bank guarantee issued in
MDL)

or
Payment will be made in Moldovan lei, at the official
exchange rate of the NBM on the payment date, within five
(5) banking days from the date of receipt of payment to
your account indicated in this request. (use in case of bank
guarantee issued in foreign currency)

This guarantee is valid until

Către: _____

(nume, adresa completă a beneficiarului)

..... (data)

GARANȚIE BANCARĂ DE BUNĂ EXECUȚIE NR.

Stimați domni,

Suntem informați că, la data de ați încheiat cu
... (nume, adresa completă a ordonatorului)
contractul nr. privind livrarea/executarea
..... (denumirea mărfii/serviciilor/lucrărilor) în
sumă totală de S-a cerut emiterea unei garanții
bancare pentru asigurarea executării corespunzătoare a
obligațiilor contractuale, inclusiv achitarea penalităților.

Prin prezenta, noi, Banca Comercială "..." S.A., str.
Chișinău, MD-..., Moldova, independent de valabilitatea și
de efectele juridice ale contractului în cauza și renunțând
la toate drepturile de obiecție și apărare rezultate din
contractul menționat, ne angajăm în mod irevocabil, să
plătim, la prima cerere din partea Dumneavoastră, orice
sumă până la concurența sumei de

(cu litere

.....)

contra remiterii unei cereri de plată scrise din partea
Dumneavoastră, care să ateste ca:

..... (numele ordonatorului) nu a efectuat
livrarea mărfurilor/serviciilor/ sau executarea lucrărilor
comandate sau a livrat mărfuri/servicii care nu corespund
celor specificate în contractul menționat sau (alte
obligații).

Plata va fi efectuată în decurs de 5 (cinci) zile bancare de
la data primirii cererii de plată la contul Dumneavoastră
indicat în această cerere. (utilizați în caz de garanție
bancară emisă în MDL)

sau
Plata va fi efectuată în lei moldovenești, la cursul valutar
oficial al BNM la data efectuării plății, în decurs de 5 (cinci)
zile bancare de la data primirii cererii de plată la contul
Dumneavoastră indicat în această cerere. (utilizați în caz
de garanție bancară emisă în valută străină)

Prezenta garanție este valabilă până la data de

.....



300	30301	Capping sand layer Stratul drenant de nisip	Cubic Metre	Material delivered by Pizzarotti	3.034,79	271,83	824.946,97
300	30302.6	Subbase courses of limestone h=160 mm Stratul de baza din piatra de concasata calcar h=160 mm	Square Metre	Material delivered by Pizzarotti	12.879,09	55,76	718.138,06
500	NP 13	Construction of longitudinal drains Constructia drenelor longitudinale	Linear Metre	All materials delivered by Pizzarotti	1.280,00	1.045,50	1.338.240,00
Total Widening (1)					2,00	27.207,40	7.765.419,48
500	50103.4-A	Construction of culvert inlets and outlets in concrete to pipe culverts to Pipe culverts Ø 1000 (CULVERTS MAIN ROAD)	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	28,00	31.016,50	761.807,06
600	50103.4-B	Construction of culvert inlets and outlets in concrete to pipe culverts to Pipe culverts Ø 1250 (CULVERTS MINOR INTERSECTIONS/ACCESS)	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	12,00	26.834,50	62.033,00
500	50103.6	Construction of culvert inlets and outlets in concrete to Pipe culverts Ø 1250 la podete tubulare Ø 1250	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	168,00	7.398,66	1.242.974,04
500	50104.6	Box Culverts, 1,00 m x 1,00m, (span x rise) podet cadru 1,00m x 1,00m, (deschiderea x inaltimea) - оторожки	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	15,00	7.398,66	110.979,83
600	50105.3	Construction of new concrete pipe culverts to Pipe culverts Ø 1000	Linear Metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	13,00	8.991,30	116.886,90
500	50105.4	Construction of new concrete pipe culverts to Pipe culverts Ø 1000	Linear Metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	84,00	10.566,52	887.587,68
500	50105.7	Construction of new concrete pipe culverts to Pipe culverts Ø 1250	Linear Metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	105,00	4.182,00	439.110,00
500	50106.6	Box Culverts, 1,00m x 1,00m, (span x rise) podet dreptunghiular 1,00m x 1,00m, (deschiderea x inaltimea)	Linear Metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	Total Culverts (2)		
600	50110	Provide and place concrete pipe culverts (600 mm dia) at side roads Asigurarea si instalarea podetelor tubulare de beton cu diametrul 600mm la drumurile laterale	Linear metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	2.842,15	383,35	1.089.538,20
500	50801	Precast concrete kerbing and backing - type I(100x30x18) Borduri de beton prefabricate cu consolidarea din spate - tip I(100x30x18)	Linear Metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	13.925,78	243,95	3.397.194,03
600	50802	Small Concrete Kerb 100x20x8 Borduri de beton de dimensiuni mici 100x20x8	Linear metre	Precast Elements provided by Pizzarotti	10.460,57	128,95	1.348.838,20
600	30302.1	Base course made of crushed limestone M300 H-100mm strat de fundatie din piatra concasata de calacar M300 H-100mm	Square meter	The asphalt concrete is delivered by Pizzarotti	10.460,57	174,25	1.822.754,32
600	30504.1	Wearing Course of asphalt concrete Type V, MI Thickness 30mm Beton asfaltic Tip V, MI H=30mm	Square meter	In situ cast	4.008,00	1.254,60	5.028.436,80
500	50302.1	Lined side drain or waterway Type 1 with precast concrete units or cast in situ Drene de beton sau albi de Tip 1 din elemente prefabricate de beton sau din beton monolit	Linear Metre				



500	50302.2	Lined side drain or waterway Type 2 with precast concrete units or cast in situ Drene de beton sau albi de Tip 2 din elemente prefabricate de beton sau din beton monolit	Linear Metre	In situ cast - Materials by Sucontractor	110,00	2.125,85	233.843,50		
500	50302.4	Lined side drain or waterway Type 4 with precast concrete units or cast in situ Drene de beton sau albi de Tip 4 din elemente prefabricate de beton sau din beton monolit	Linear Metre	In situ cast - Materials by Sucontractor	541,00	3.136,50	1.696.846,50		
600	50404	Precast RC slab 300x100x20cm Dala de beton armat prefabricata 300x100x20cm	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	424,00	5.227,50	2.216.460,00		
600	50405	Cast-in-place RC bearing beam Grinda portanta de beton armat monolit	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	284,00	13.940,00	3.958.960,00		
500	50408	Reinforced slab 299x78x7 Dala din beton armat 299x78x7	Number	Precast Elements provided by Pizzarotti	7,00	1.725,08	12.075,53		
500	50901	Construction of transversal drains Constructia drenelor transversale	Linear Metre	All materials delivered by Pizzarotti	81,00	1.045,50	84.685,50		
Total Minor Civil Works (3)							20.889.637,58		

Total 1+2+3
(VAT with right to deduct)

32.652.859,36

Items of categories "culverts" and "minor civil works" include the provision of all materials from Subcontractor, except precast elements specified in the list above, provided by Contractor.

Subcontractor



page 34 of 37

and is settled completely and automatically if we do not receive your request for payment until this date at our office indicated above, to the attention

The total amount of the guarantee will be reduced by each payment made by us under it.

This guarantee is subject to legislation of the Republic of Moldovan and the Uniform Rules for Demand Guarantees in ("URDG"), in Paris CIC publication no. 758, version 2010.

Authorized signatures

și se stinge în întregime și în mod automat în cazul în care cererea Dumneavoastră de plată nu ne parvine până la aceasta dat la oficiul nostru indicat mai sus, în atenția

Valoarea totală a garanției va fi redusă cu fiecare plată făcută de noi în cadrul acesteia.

Prezenta garanție este supusa legislației Republicii Moldova și Regulilor Uniforme pentru Garanții la Cerere („URDG”) publicația CIC din Paris nr. 758, versiunea din 2010.

Semnăturile autorizate



PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM

Annex 2 List of prices and quantities / Lista de preturi si cantitati

Item No. Nr. Art.	Item description Descrierea articolului	Unit of measure Unitatea de masura	NOTES	NiRom-Roz offer	
				Unit. Price (MDL)	Total (MDL) (VAT with right to deduct)
00	Removal of concrete kerb and dispose Demontarea si evacuarea bordurilor de beton	Linear Metre		124,44	10.620,53
00	Remove cable type Guard Rail and deliver to Employer Demontarea parapetelor din odgoane si furnizarea lor Beneficiarului	Linear Metre		124,44	14.077,33
00	Remove marker posts and dispose Demontarea si evacuarea bornelor de dirijare	Number		137,76	8.097,53
00	Traffic signs removal and deliver to Employer Demontarea indicatoarelor rutiere si furnizarea lor Beneficiarului	Number		132,43	1.252,79
00	Cut of asphalt pavement edges Taierea marginii imbracamintei rutiere	Linear meter		104,55	3.535,88
00	Load, place and compact to 95% MDD in road embankment, incl haulage and benching of embankment slope for widening of the existing road embankment (material from cut to fill). Incarcarea, asternerea si compactarea pna la 95% din densitatea in stare uscata a rambleurilor, incl transportarea,executarea scarilor de infratire in caz de largire a terasamentului existent (folosirea materialului excavat la umplere).	Cubic Metre	Material delivered by Pizzarotti	174,25	1.969.840,49
00	Excavation of material within the road area (cut to fill), incl temporary storage at site for re-use. Excavarea materialului in limitele drumului (folosirea materialului excavat la umplere), incl. depozitarea temporara pe santier cu ulterioara lui refolosire.	Cubic Metre	This item includes also the removal of top soil	104,55	1.625.316,53
00	Excavation of all type of material within the road area after removal of bituminous surface and adjustments of any depth to access roads as directed by the Engineer (cut to spoil) and disposal on Contractor's dump site. Excavarea tuturor tipurilor de materiale din zona drumului după înlăturarea suprafeței bituminoase și ajustările drumurilor de acces (debleu cu evacuarea) și evacuarea în cavalierele antreprenorului.	Cubic Metre		104,55	73.484,01
00	Finishing and trimming of cut and fill slopes Finisarea și profilarea taluzurilor excavate sau umplute	Square Metre		10,46	160.239,29
00	Shaping of the subgrade layer (formation level) Formarea stratului fundatelor de pamint (postul drumului)	Square Metre		10,46	211.524,62
00	Excavation of ditches outside the road cross section. Excavarea rigolelor in afara profilului transversale ale drumului	Cubic Metre			806.105,45



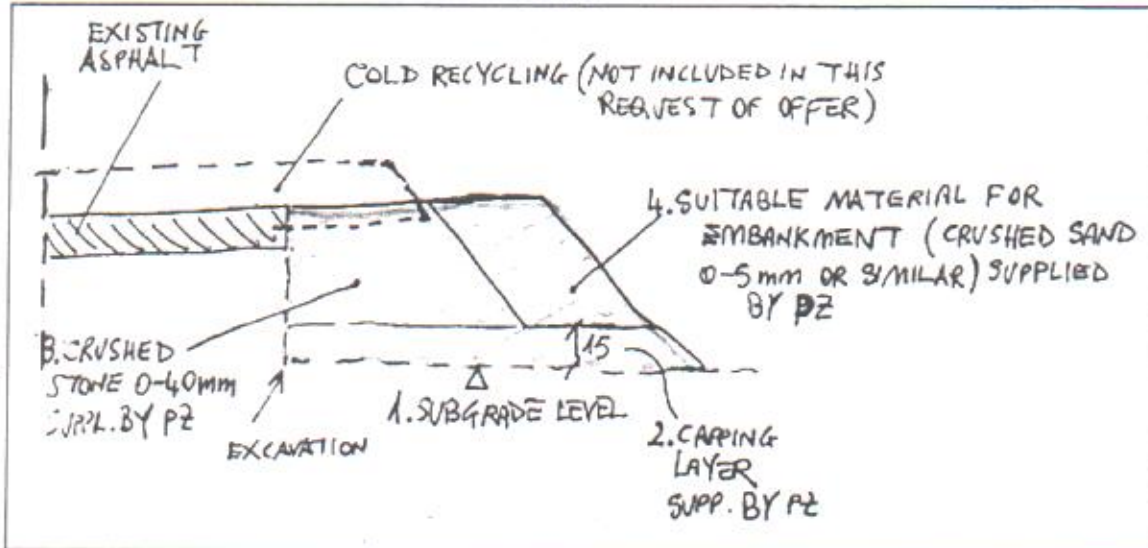
PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM

Annex 3

Drawings and indications / Desene si indicatii

Attached to the contract / Atasate la contract

ADDITIONAL INDICATIONS FOR WIDENINGS EXECUTION



1) excavation (Item 20102) starting from the asphalt edge (which could include demolition of curbs or other), up to a base level (called "subgrade") that must be compacted according to the minimum parameters contained in the Technical Specifications (Item 20105), to guarantee the formation of the new road pavement package. In the event that, due to the nature of the existing soil, the aforementioned values should not be achieved, a substitution with suitable material of 30 cm depth is necessary;

2) After the formation of "subgrade", from this level a 15 cm layer of drainage material ("capping layer" - Item 30301) must be executed, with natural sand supplied by PZ

3) Above the "capping layer", the "Subbase course of limestone h = 160 mm" (Item 30302.6) must be laid a layer of 0-40 mm crushed material (supplied by PZ) until reaching the level of existing asphalt and in compliance with the parameters indicated in the specifications.

4) The remaining part of the widening ("cassette") must be filled with material suitable for the formation of embankment, also supplied by PZ (Item 20101A) or recovered from excavations ("cut to fill" - Item 20101).

5) Material recovery, re-profiling/trimming/shaping of slopes (Item 20104) and next covering with vegetal and grassing (Item 20402-20403), are included in another contract, but this does not mean that the subcontractor can ask exceeding material than the quantity strictly necessary to form embankment of new widenings.

Contractor



Subcontractor



PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediu: MD-2001 str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 - Fax +373 22 856084 - Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21 723 MDL



Annex 4 Work schedule / Program de lucrari

The Contractor must complete the works within the terms indicated in the Program of Works below starting from the date of the "Notice of commencement" issued by the Beneficiary. / Contractantul trebuie sa finalizeze lucrarile în termenii indicați în Programul de Lucru de mai jos, incepand de la data trimiterii „Ordinului de Incepere Lucrarilor” de catre Beneficiar.

Sector 5 - Lot 2	May 2018	Jun 2018	Jul 2018	Aug 2018	Sep 2018	Oct 2018	Nov 2018	Dec 2018	Jan 2019	Feb 2019	Mar 2019
Widenings (Cold Recycling Areas)											
Main Culverts											
Minor Civil Works linked to main road (kerbs against the binder course)											
Other Minor Civil Works (sidewalks, ditches, access, intersections)											

Contractor



Subcontractor



Annex 12

ADVANCE FOR MOBILIZATION

According to Art. 13 of the Contract, the Contractor may recognize to the Subcontractor a payment in advance of 4.100.000,00 MDL (hereinafter "Advance") as set forth in Art. 13 of the Contract, under the following modalities and conditions:

1 of 2 – 1st instalment of the Advance (615.000,00 MDL) will be paid for mobilization/site organization within 20 (twenty) working days after Commencement Date of the Works, as resulting in the "Proces Verbal 1" signed by the Parties, which confirms the execution of the equipment mobilization by the Subcontractor. The "Proces Verbal" (minutes), according to the local law in Rep. of Moldova, shall certify that the mobilization has been performed, indicate the "Commencement Date of Works" and be recorded and signed by the Parties.

List of the machines mobilized:

ID	Type of Machinery	Model	Code Plate	Ownership
1	Autotractor Scania	A4x2		Personal
2	Autotractor Renault	IIGTAI		Personal
3	Autogreider Russia	DZ-143		Personal
4	Buldozer Russia	T-170		Personal
5	Compactor AMMAN	Condor		Chirie
6	Compactor Amman	AV23		Personal
7	Excavator Fiat-Hitachi	EX235		Personal
8	Excavator Iebherr-900	FB200		Chirie
9	Încărcător Hanomag	88C		Personal
10	Încărcător Hanomag	55C super		Personal
11	Semiremorca Schmitz	Gotha		Personal
12	Semiremorca cisterna	Cardi		Personal

Personnel Staff mobilized:

ID	Surname, Name	Position
1	Carauș Ion	Diriginte de santier
2	Gușan Ruslan	Diriginte de șantier
3	Ioniță Ion	Tractorist cat IV
4	Motrea Serghei	Excavatorist cat V
5	Gheorghită Ion	Șofer cat IV
6	Oanța Valeriu	Șofer cat IV
7	Saculțan Veaceslav	Mașinist rulou cat IV
8	Chiurci Ghenadii	Tractorist cat V
9	Gherbovițan Veaceslav	Muncitor rutier cat IV
10	Domoșan Semion	Muncitor rutier cat IV

The payment will be issued by Contractor after the issuing of a "Cont de Plata/Factura Pro-Forma" (without VAT) and indicating "Art. 13 of contract no. XS-02090_18-EST – Advance Payment 1st instalment" as reference/reason of payment.

2 of 2 – 2nd instalment of the Advance (remaining 3.485.000,00 MDL) shall be paid within 15 (fifteen) working days after the Subcontractor's provision of an autonomous bank guarantee in equal amount, issued by an accredited bank in Rep. of Moldova, in compliance with the template in Annex 1.

The payment will be issued by Contractor after the signature a "Proces Verbal 2" by both parties and the issuing by Subcontractor of a "Cont de Plata/Factura Pro-Forma" (without VAT), indicating "Art. 13 of contract no. XS-02090_18-EST – Advance Payment 2nd instalment" as reference/reason of payment.

The Advance shall be repaid by retaining 512.500,00 MDL from the value of the first 8 (eight) Work Progress Reports (SAL), in addition to deductions provided for in Art. 18, as follows:

WPR/SAL no. 1-8 = Works executed Amount – 5% for Performance Bond (Art. 5) – 5% (Art. 18) – 512.500,00 MDL for Advance

Payment (Art. 13)

Contractor

Subcontractor



PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediul: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 – Capital social: 21 723 MDL

15/05/2018

Today, Mr. Alessandro Capizzi, Project Manager of Impresa Pizzarotti & C. SPA/Pizzarotti Construction SM SRL in charge for R16 Rehabilitation Project, and Nicolae Rozembac, Director of the Company NiRom-Roz, sign the sub-contract no. XS/02090_18/EST.

The parties agree that, in case of escalation of concrete price more than 5%, but at the mandatory condition that the Subcontractor start immediately the works included in the sub-contract and recover the cumulated delay and demonstrate on site to have the organization and the attitude to respect the deadline of completion foreseen in the sub-contract, a possible revision of the unitary prices where concrete is present, shall be possible. In any case not before than 3 months, when the parties will meet again and will analyze the above mentioned conditions would be respected.



INVESTITOR
SRL Pizzarotti Construction SM

PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 10 din 31 mai 2022

Privind lucrarea Execuție a lucrărilor de lărgire a sistemului rutier, podețe și lucrări civile minore în Sectorul 5 - Lot 2 (km 53+600 - km 59+480), în cadrul contractului nr. XS/02090_18/EST din 15.05.2018, addendum nr. 1 - XS/05617_18/EST din 18.09.2018, addendum nr. 2 - XS/01599_19/EST din 15.03.2019, addendum nr. 3 - XS/02043_19/EST din 03.04.2016, addendum nr. 4 - XS/04242_20/EST din 03.11.2020, și addendum nr. 5 - XS/01087_22/EST din 12.04.2022, încheiat între S.R.L. Pizzarotti Construction SM și Nirom-Roz S.R.L.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în ziua de 31.05.2022, fiind formată din:

Presedinte : Capizzi Alessandro – manager de proiect Pizzarotti-SM

Membri : Vasilos Dumitru –inginer, DS Pizzarotti SM

Cozari Tudor – inginer Pizzarotti SM

Timpov Pavel – contabil materiale Pizzarotti SM

2. Au mai participat la recepție:

Nicolae Rozembac, director – Nirom-Roz S.R.L.

Ion Caraus, DS – Nirom-Roz S.R.L.

3. Constatările comisiei de recepție:

3.1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

3.2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3.3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

4. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De a recomanda spre recepție lucrările executate la lărgirea sistemului rutier, podețe și lucrări civile minore în Sectorul 5 - Lot 2 (km 53+600 - km 59+480)

5. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrarile executate au respectat exigentele esentiale

6. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De a accepta și prelua lucrarea executată. Lucrările sunt executate conform proiectului și în conformitate cu normele și legislația în vigoare a RM.

